

NUESTRAS VOCES НАШИ ГОЛОСА LE NOSTRE VOCI UNSERE STIMMEN NOS VOIX OUR VOICES ΟΙ ΦΩΝΕΣ ΜΑΣ NOSSAS VOZES ONZE STEMMEN 私達の声

NOS VOIX OUR VOICES ΟΙ ΦΩΝΕΣ ΜΑΣ NOSSAS VOZES ONZE STEMMEN 私達の声

NOS VOICES ΟΙ ΦΩΝΕΣ ΜΑΣ NOSSAS VOZES ONZE STEMMEN 私達の声

NOS VOICES ΟΙ ΦΩΝΕΣ ΜΑΣ NOSSAS VOZES ONZE STEMMEN 私達の声

NUESTRAS VOCES.

A Poetry & Prose Journal



Oakland University
Department of Modern Languages and
Literatures

2013

Number 4

HAJUN GOLOCA LE NOSTRE VOCI UNSERE STIMMEN NOS VOIX OUR VOICES ΟΙ ΦΩΝΕΣ ΜΑΣ NOSSAS VOZES ONZE STEMMEN 私達の声



Published by the Department of Modern Languages and Literatures
Oakland University- Rochester, Michigan, 2013

Editor

Dr. Cecilia Saenz-Roby
Assistant Professor of Spanish

Editorial Board

Dr. Dikka Berven
Special Instructor of French
Dr. Hsiang-Hua (Melanie) Chang
Assistant Professor of Chinese
Dr. Seth Howes
Visiting Assistant Professor of German
Dr. Daniel Lorca
Assistant Professor of Spanish
Dr. Seigo Nakao
Associate Professor of Japanese
Dr. Jose Saenz
Special Lecturer of Spanish

Illustrations and Cover Design

Katelyn Savage
Spanish Major





2013

TABLE OF CONTENTS

CHINESE

POETRY

幸运饼干	2
<i>Fortune Cookies</i> By April Lardie	
一封来自狗的信	3
<i>A Letter from Dog</i> By April Lardie	
赠汪伦	4
<i>To Wang Lun</i> 作者: 李白 Li Bai (701 - 762) By Adam Jepsen	

PROSE

这个完美的早上	5
<i>This Perfect Morning</i> By Olivia Miller	

FRENCH

POETRY

<i>L'Existence des Poissons</i>	7
By Dana Parke	

PROSE

<i>Dans la ville détruite</i>	9
By Justin Labrie	





GERMAN

PROSE

- Der letzte Augenblick* 13
By James DeBusschere

- Unbeantwortete Fragen* 14
By Amela Pargan

JAPANESE

POETRY

- 俳句 17
Haiku
By Chelsea Armstrong

PROSE

- タイトル: 黒熊の旅* 18
Black Bear's Journey
By Mat Merrill

- 純粋 19
Naivety
By Amy Bush

SPANISH

POETRY

- ¡Vete para siempre!* 23
By Hanna Trzeciakiewicz

- El sol* 24
By Brittany Barnes

- Tradición e identidad* 25
By Tyler Monbleau

- Tu suspiro* 26
By Christine Milgie





<i>De una estudiante</i>	27
By Jackie Spezia	
<i>En el "Marine Corps"</i>	29
By Aidan Dahm	
<i>El hombre que me robó el corazón</i>	30
By Kaitlin Fitzpatrick	
<i>Mi mañana ideal</i>	31
By Josh Kolpak	
<i>La esperanza</i>	32
By Lindsey Smith	
<i>El primer y último beso</i>	33
By Kristin Orlando	
<i>El temor</i>	34
By Courtney Cutler	
<i>Mi perrito</i>	35
By Madalyn Potts	
<i>Mi alma gemela</i>	36
By Angela Pomales	
<i>La playa</i>	37
By Sydney Witham	
<i>Tomé mis cadenas</i>	38
By Amber Gates-Johnson	
<i>El río</i>	39
By Erin Worman	
<i>El espejo</i>	41
By April Lardie	
<i>La vida</i>	42
By Marisa Kote	
<i>Alma gemela</i>	43
By Julián Venegas	





<i>Rendirse no es una opción</i>	44
By K'yeria McClinic	
<i>El sol</i>	45
By Alexis Ford	
<i>Sueños de ponche de huevo</i>	46
By Maggie Pease	
<i>Nuestra vida es como una naranja</i>	47
By Biplob Dutta	
<i>Aquel maravilloso baile</i>	48
By Maggie Pease	
<i>La sangre de la riqueza</i>	49
By Erin Feeney	
<i>La perra que soñaba</i>	50
By Alicia Decker	
<i>Si el tiempo lo permite</i>	51
By Allison Kitchen	
<i>El significado del amor</i>	52
By Anisa Ozuni	
<i>Este es el fin</i>	53
By Rhéa Reid	
<i>Chloe</i>	54
By Carolina Rosales-Marticorena	
<i>Tu luz</i>	55
By Laura Pioch	
<i>Nadie lo sabe</i>	56
By Samantha Nagy	
<i>A Carlos Fuentes</i>	57
By Cecilia Saenz-Roby	





PROSE

<i>Los puntos favorables de la diversidad</i>	58
By Scott Shermetaro	
<i>Alberto y su madre</i>	59
By Kelsey McCruden	
<i>La pequeña bellota</i>	60
By Mary Wing	
<i>El nido</i>	61
By Renée Westcott	
<i>Un acto de bondad es una buena inversión</i>	62
By Autumn James	
<i>La semilla pequeña</i>	64
By Christopher Mooradian	
<i>El rey de la jungla</i>	66
By Nora Issak	
<i>La ardilla y la rata</i>	67
By Kalie Mendrek	
<i>Los dos perritos juguetones</i>	68
By Morgan Ritter	
<i>Haciéndose de amigos</i>	69
By Amanda Didur	
<i>La princesa Mariana</i>	70
By Sydney Witham	
<i>El gato egoísta</i>	72
By Brittany Haney	
<i>Antonio y las dulces granadas de la amistad</i>	73
By Gurbaksh Shergill	
<i>El conejo tonto</i>	75
By Whitney Balkany	



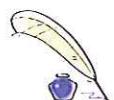


<i>La mejor yegua</i>	77
By Alexandra Scofield	
<i>El pingüino pequeño</i>	78
By Aubrey Gauthier	
<i>El pato, el pollo y el pavo real</i>	80
By Rachel Boye	
<i>El conejo arrogante y el conejo bobo</i>	81
By Diane Aguirre	
<i>Los montones de semillas</i>	82
By David Koponen	
<i>El ladronzuelo</i>	84
By Nicholas Campbell	
<i>El gato y el ratón</i>	86
By AJ Magee	
<i>La ardilla perezosa</i>	87
By Laura Pokorski	
<i>La tortuga y la ardilla</i>	88
By Laurie Kee	
<i>El guepardo más rápido y egoísta</i>	89
By Maggie Britton	
<i>Elija, el soldado</i>	90
By Lindsay Miller	
<i>Las princesas y sus decisiones</i>	91
By Alecea Foust	
<i>El nuevo estudiante</i>	92
By Julianne Vanden Bussche	
<i>El pez azul</i>	94
By Natalie Hughes	
<i>El caracol y el pájaro</i>	96
By Maritza Figueroa	





<i>Los tres monos</i> By Anne Przeklas	97
<i>Mirando hacia atrás</i> By Jackie Spezia	98
<i>El milagro de la Navidad</i> By Dana Tipurita	101
<i>Un mundo más ecológico</i> By Taylor Fiebelkorn	104
<i>Bob la hormiga azul</i> By Kristine Andreski	107
<i>Un amor cosmopolita</i> By Maggie Pease	109





Acknowledgments

This is the fourth edition of *NUESTRAS VOCES* and I want to extend my gratitude and congratulations to all the students who participated in the *2013 Foreign Languages Creative Poetry and Short Story Competition* and whose work has been selected for publication in this journal. I also wish to express my heartfelt thanks to the collaborating members of the Editorial Board who edited and judged literary pieces in their respective languages. Special thanks to the Department of Modern Languages and Literatures whose generous contribution made this publication possible and for acquiring prizes for the winners of the *2013 Foreign Languages Creative Poetry and Short Story Competition*.

Thank you to the members of the Oakland University Spanish Club, the Hispanic American Leadership Organization, the Spanish Grammar Club, the China Club, the French Club, the German Club, and the Japan Club for their generous donations and arduous collaboration in organizing the award ceremony and bringing a renowned poet, Dr. Justo Bolekia Boleká, as the keynote speaker of *Noche Literaria*. I would also like to thank Vista Higher Learning for providing bilingual dictionaries for Spanish and French participants of this event.

Dr. Cecilia Saenz-Roby

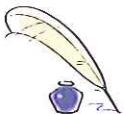




中文



NUESTRAS VOCES



幸运饼干 (*Fortune Cookies*)

作者: April Lardie

这是中午
和我最爱的人一起吃午饭
豆腐和一碗汤
简单的幸福

每个人都知道
中国餐馆
对你有特殊的待遇
在你的餐后
有让你期待的幸运饼干

这么多年
它带给我美味和惊喜
它的身体里藏着优美的句子
有的我可以理解
有的我不能理解

我认识的第一个汉字
是水果
不认识的时候
它们只是笔画
认识以后
它们变成了图画

今天
我终于理解了
幸运饼干的意义





一封来自狗的信 (*A Letter from Dog*)

作者: April Lardie

是的，我偷了你的袜子
我躲在你最喜欢的鞋里
在凌晨三点钟，我叫醒你
只是为了好玩！
我会跳到客人身上
我也会吃垃圾

是的，所有这些供词都是真实的
不过，我想让你知道
你告诉我的事情
我不是都明白
可是我总是会听
因为我爱你！

- 你心爱的狗 -





赠汪伦 (*To Wang Lun*)

作者: 李白 Li Bai (701 - 762)

译者: Adam Jepsen

李白乘舟将欲行，
Li Bai boards his boat to sail away.

忽闻岸上踏歌声。
Suddenly sounds of song and dance are heard from the quay.

桃花潭水深千尺，
A thousand feet deep are the waters of Peach Blossom Pond.

不及汪伦送我情。
But deeper still are Wang Lun's parting feelings most fond.





这个完美的早上 (*This Perfect Morning*)

作者: Olivia Miller

我黎明以前起床。气氛很清，很安静。鸟不唱。在我的家，别的人仍旧睡觉。我轻轻地走下楼，开始看见外面的光。我家人也起床以前我只有一会儿时间。我想让这个时间继续。日出以前，我烧开水。每个早上，我喝茶。这个早上没有不同，什么茶我都可以选。有时我选绿茶，有的时候我选红茶或者乌龙茶。今天早上我选红茶。水开了以后我冲泡，我等，做好准备，我拿我的茶到外面台阶上。春风很脆，有点冷。我回应吹在我的脸上的春风。我知道春天会到，我嗅得出来。雪融化了，太阳的温暖接触泥土。小堆草在泥土兴起。花，树，草在春天发芽生长。动物也睡醒了。我希望春天不远。我要看生命。冬天是死亡，春天是生命，我要生命。

现在鸟起床。它们开始唱它们的歌。歌很好听。它们跟它们的歌一起欢迎这个早上。我也想欢迎这个早上。我一边品尝我的茶，一边看日出。日出在树上面，太阳的温暖接触我的脸，我感谢上帝我活着。





FRANÇAIS

NUESTRAS VOCES





L'Existence des Poissons

Je suis un poisson dans un lac
C'est toute ma vie
Je mange, je dors, je mange, je dors
Je nage, je nage, je nage
Il n'y a que ce lac
Cette eau qui m'entoure dirige ma vie
Et mon existence de base

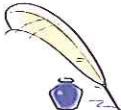
Parce que je suis un poisson dans un lac
Je ne peux pas même imaginer
Qu'il y a des oiseaux dans le ciel

Je ne connais ni oiseau ni ciel
Qu'est-ce que c'est qu'un oiseau?
Qu'est-ce que c'est qu'un ciel?
Ils n'appartiennent pas à ma connaissance
(Mais ils existent quand même)

Un jour, la lumière au-dessus de ma tête m'appelle
Je pousse ma tête hors du lac
Et je vois

Je vois l'oiseau
Je vois le ciel
Je vois les nuages
Je vois le soleil





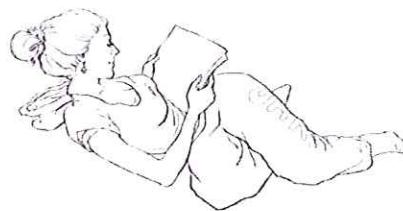
Je vois, je vois, je vois

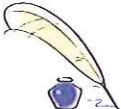
Ce monde magique avait existé depuis longtemps
Sans ma connaissance
Un monde où on peut planer avec les oiseaux dans le ciel
Je veux le découvrir

Nous, nous sommes tous des poissons dans les lacs
Il faut pousser les barrières de nos existences
Pour trouver les mondes inimaginables autour de nous
Remplis des idées, des rêves, des systèmes, des vies
Des choses complètement nouvelles
Il n'y a rien d'impossible

Donc, pour s'échapper ce lac mondain
Poussez!
Poussez!
Poussez!

Dana Parke





Dans la ville détruite

par Justin Labrie

Le balcon du premier étage se couche langoureusement à travers le porche de la maison bleue de l'autre côté de la rue. On pourrait croire qu'autrefois c'était un bel ouvrage fonctionnel qui abritait la porte d'entrée de la maison avec fierté. Mais aujourd'hui, il est évident qu'au cours du temps, il s'est trouvé épuisé de sa tâche et, sans ami pour l'aider, a enfin dû démissionner de son poste pour prendre sa retraite trois mètres plus bas. Il repose donc, sans forces, un bout sur l'entrée et l'autre par terre parmi quelques feuilles mortes d'automne. Peut-être que c'est juste la saison où les maisons de ce quartier se dépouillent de leurs balcons. Il reste aux arbres beaucoup de feuilles qui ne sont pas encore tombées ainsi qu'il y a encore au toit troué de la maison bleue, de nombreux bardeaux qui attendent patiemment que le vent les emporte. On sait qu'avec le temps tout va tomber à terre, mais contrairement aux arbres, la maison ne va point se régénérer au printemps. La porte qui une fois donnait sur le malheureux balcon, ne mène actuellement nulle part. La porte elle-même est absente et on ne voit rien par le trou béant qui occupe son ancienne place sinon une impénétrable noirceur. En effet, tout ce qui y reste c'est un portail entre un vide et un néant.

Les autres bâtiments du quartier ne sont guère dans un meilleur état. Il est clair que la maison voisine a brûlé bien qu'elle se tient pour la plupart debout. Ses murs bruns sont peuplés de carrés vides et noirs. Malgré l'air misérable de cet endroit, le ciel est aussi gai et clair qu'il serait ailleurs et un rayon de soleil passant par le grand trou au mur du salon éclairent l'intérieur sombre. Le sol est recouvert d'ordures non identifiables. Les parois, tachées de charbon,





commencent en bas par être blanches, devenant de plus en plus foncées tandis qu'on monte son regard vers le plafond dont les couches de peinture s'écaillent et tombent en larges morceaux.

Et le paysage est semblable pour des kilomètres à la ronde. On dit qu'une fois tout cet amas de décombres s'appelait une ville et qu'il reste encore des gens qui habitent parmi ces structures délabrées et croulantes. Du moins, c'est ce que Jérôme a toujours entendu dire. Il y vient deux ou trois fois par semaine pour s'occuper de quelques-uns de ces fantômes de demeures qui appartiennent à son employeur ; une tache redoutable. Dans ce but il a vu sa part d'horreurs. Il a dû abattre des cours et des jardins des maisons tellement envahis de végétation sauvage qu'il s'est cru dans une jungle de Colombie. En pleine chaleur d'été il a passé des heures à se frotter involontairement contre ces mauvaises herbes en les attaquant avec sa machette et son scie pour essayer de trouver s'il existait quelque chose là-dessus qu'on pourrait manipuler en pelouse, se rendant mouillé de sueur, recouvert de crasse et étouffé d'un pollen puant et inconnu. Il a essayé de nettoyer un sous-sol submergé d'eau, dans lequel flottait ce qui étaient une fois les affaires de quelqu'un, mais elles avaient si bien décomposé que c'était plutôt un brun ragout dégoûtant de matières pourries et impossibles à distinguer qui brûlait les narines. Jérôme et ses collègues ont même été obligés de balayer, plus d'une fois, la poussière noire des années de quelque chambre qui sentait la mort et qui avait l'air à peine mieux.

L'ensemble de la vétusté de cette ville a toujours inspiré en Jérôme un sentiment rampant de dégoût. Il trouvait le niveau d'abandon stupéfiant ; il était clair que la plupart des bâtiments délabrés qu'il voyait étaient une fois des belles maisons, quelques-unes presque des manoirs. Comment était-ce possible qu'on aurait laissé tout ça à un tel sort ? Ceci n'était pas une ville de Colombie malgré tout, mais une grande ville américaine. Et ce n'était pas seulement un manque





de soin qui se manifestait par ici. Jérôme s'était habitué à découvrir qu'on avait volé de n'importe quelle structure où il entrait. Par les portes enfoncées ils n'avaient pas seulement enlevé quelque meuble ou objet de valeur laissé par les anciens habitants, mais même toute plomberie en cuivre, et la chaudière ! Jérôme ne l'avait jamais compris ; ce crime ne valait presque pas la peine. La valeur du métal dans ces articles était insignifiante comparée au coût de les remplacer. Jérôme trouvait le manque de respect de la part de ce mystérieux élément de la société incroyable. Mais l'abandon, la destruction et le vol continuaient partout. De temps en temps, écœuré, Il songeait à tout brûler, ou bien mieux construire un mur imperméable autour de la ville entière et remplir cette cuvette d'acide goutte par goutte pour l'effacer finalement. Un tel endroit ne devait pas exister. Pourtant, un jour sur le trottoir Jérôme s'était perdu dans une de ces rêveries quand il a été interrompu par une chose qui a, pour toujours, gâté son idée fantasque draconienne. Une petite fille d'environ 6 ans l'a approché sur une bicyclette, lui déclarant d'une voix enthousiaste et innocente qu'elle était en train d'apprendre à faire du vélo. Jérôme, interloqué, a répondu poliment qu'elle devrait être sage et ne pas aller trop loin, puis l'a prié de faire attention à son camion. C'était vrai alors... il y habitait donc des gens normaux, et des enfants aussi aimables qu'ailleurs.





DEUTSCH

NUESTRAS VOCES





Der letzte Augenblick

von James DeBusschere

Was ist, wenn dies der letzte Augenblick war?

Was würdest du sehen? Würdest du nur kurz rüberblicken, oder würdest du es wirklich anstarren?

Was würdest du hören? Würdest du das nur nebenbei hören, oder würdest du wirklich zuhören?

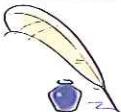
Wie würdest du dich fühlen? Würdest du dich schlecht fühlen, oder würdest du dich gut fühlen?

Was würdest du tun? Würdest du nichts tun, oder würdest du alles tun?

Der letzte Augenblick kann gut oder schlecht, erwartet oder unerwartet und früher oder später sein, aber der letzte Augenblick wird dein Leben immer verändern.

Der beste Weg, um mit dem letzten Augenblick umzugehen? Dein Leben in vollen Zügen zu leben.





Unbeantwortete Fragen

von Amela Pargan

Wenn es die Gelegenheit gäbe, eine Konversation mit einem verstorbenen Familienangehörigen zu haben, würde ich diese höchstwahrscheinlich mit einem Individuum führen, das unschuldig und auf Grund eines schweren Schicksalsschlags von uns geschieden ist. Während des vierjährigen Konflikts zwischen Serbien und Bosnien, haben viele unschuldige Menschen äußerst grauenvolle Erfahrungen gemacht in Form vom Beisein an Morden, Vergewaltigungen und Folter. Es gibt Menschen, von deren Schicksal niemand etwas weiß. Zum Beispiel wurde Ismail Sahbegovic, Ehemann und Vater von drei Kindern, gegen seinen Willen in diesen Krieg hineingezogen. Nachdem er mit seiner Frau und seinen Kindern zu fliehen versucht hatte, verstand er, dass er sehr vorsichtig sein musste, und dass jeder Fehler lebensbedrohlich ist.

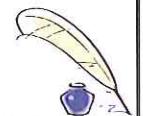
Er und sein Schwager haben zusammen ihr Haus verlassen, um sich in dem Wald zu verstecken. Durch gesunden Menschenverstand, Absprache und der Hilfe anderer Menschen haben sie gelernt, Wege zu identifizieren, die frei von Minen waren. Plötzlich hörten sie eine laute Explosion, woraufhin Ismail schnell weglief, während sein Schwager sich bückte, um seine Schuhe zuzubinden. Als sein Schwager ihn suchte, war Ismail nirgends zu finden. Es war das letzte Mal, das er gesehen wurde. Drei Monate später hat sich Ismails Schwager mit seiner Frau und seinen Kindern in Slowenien getroffen.

Voller Hoffnung wartet Ismails Familie auf sein Rückkehr. Bis heute fragen sich alle, was mit Ismail passiert ist, und wo er sein kann? Es sind nicht viele Menschen zurück gekommen; trotzdem wartet seine Familie, auch zwanzig Jahre nach dem Ende des Krieges auf seine Rückkehr. Sie wollen nur wissen, was ihm zugestoßen ist. Sie brauchen Gewissheit, ob er





am Leben ist oder nicht. Ist er friedlich gestorben? Hat jemand ihn zu Tode gefoltert? Wurde er in einem Konzentrationslager gesperrt? Wenn ja, wie lange? Das sind die Fragen, die jemand einer verschwundenen Person stellen würde. Hätte ich die Möglichkeit mit einem verstorbenen Familienangehörigen zu sprechen, würde dieser wahrscheinlich Ismail sein. Somit könnte ich seiner Familie gegenüber vielen Fragen beantworten und vorsichtig erklären.



日本語

NUESTRAS VOCES



俳句 Haiku

切尔西・アームストロング Chelsea Armstrong

冬

雪降りて
雪片が脆い
人々も

我慢

頑張れよ
揺ら揺ら達磨
見習わん

夢

夢の中
雲烟飛動
踊るなり

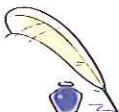
俳句の質問

恋猫は
含みが春だ
何故なるか

魚

釣り堀に
黒出目金が
泳ぎ出す





タイトル：黒熊の旅 *Black Bear's Journey*

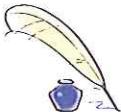
マット・メリル Mat Merrill

昔々、黒熊はアップーミシガンの森に住んでいました。毎日、黒熊は間近な泉に行って、鮭を食べて、淡水をちびちび飲みました。こんな生活は理想的なようでも、黒熊は不平でした。ある夜、黒熊の洞窟で、黒熊は、アップーミシガンについて、「ミシガンはとてもつまらない」とか、「気温が高すぎて暑い」とか、「洞窟の広さにくらべて、私は太すぎる」とか、考えていました。そして、翌日北極に引越すことにしました。北極に行く旅にはたくさんの困難がありました。

まず、カナダのオンタリオに入りました。それから、ノースウェスト地帯まで行きました。其これまでの旅の件では、食べ物は多いし、獵師は少ないし、黒熊は旅は簡単だと思いました。でも、黒熊は北カナダに行くために、グレートベア湖を泳げなければなりませんでした。しかし、黒熊は泳ぐ事を恐れていました。「だめだ、止まっては行けない！」と自分に言って、北極に本当に行きたい気持ちのお陰で、危惧を乗り越えました。それから、寒い気候になっていたので、食べ物の量が少なくなっていました。又、北の方に行けば行くほど獵師が多くなりました。ですから、黒熊は木の後ろによく隠れました。

結局、黒熊は北極に着きました。それから、美しい白熊に会いました。白熊は黒熊を新しい洞窟に連れて行ってくれて、彼らは恋をして、結婚をしました。又、寒い気温や、美味しい北極の魚や、広い洞窟なので、黒熊は「やっと本当の家に来たようだ。」と言いました。そして、黒熊と白熊は幸せに暮らしました。めでたしめでたし。





純粋 *Naivety*

作 Amy Bush

「大嫌い！」家を飛び出しながら、女の子は怒鳴りました。彼女の頬に涙が流れました。

「メイ！ 戻りなさい！」母親は娘を追って、腕を捕まえようとした。

「放っておいて！ もう二度と顔を見たくない！」母親を置き去りにして、森の中に走っていました。

メイがどんどん森に歩いて行くと、時間がたつにつれて、急に暗くなってきました。そして、だんだん寒くなってきました。茶色の髪が風にそとなびいたり、手袋をしない手が震えたり、寒さで体がぞくぞくしたりしました。顔が白くなって、残っていた涙が凍りました。手を暖かくするために両手を擦り合わせたのに全然暖かくなりません。キヨロキヨロ見回した時、メイは道に迷ったと気が付きました。濃霧はあたかも毛布のように体をかこんでいました。振り返って、もう一度歩いてきた森を見ました。そのまま歩き続けると、雪が降り始めました。

すると、メイは小さい洞窟を見つけました。

「あー、あのう…すみません！」





ハンサムな男の人が座ったままメイを見上げました。メイを見た上で、彼女に温

かい笑みを投げかけました。「こんにちは。どうしたんですか？」

「あ、はい…道に迷ってしまいました…」彼の頭に銀色の狐の耳があつたので、おどおどと近づきました。「すみませんが、あなたはだれですか？」

彼は立って、彼女が震えているのに気がついたので、彼女の肩に毛皮のコートをかけてあげました。それから、「私は森を守る狐です」と答えました。「火の横に座つたほうがいいですよ。」

メイはうなずいて、火の横にある丸太に座りました。「私バカみたい。母は私のボーイフレンドが意地悪だと思っていて、彼が大嫌いなの。母と喧嘩しちゃった。母は私が純粋すぎるといつも言うけど…でも、もう、どうでもいいの。今はただ家に帰りたい。」

「じゃあ、私が帰るのを手伝ってあげます。でも、その代償を払わなければいけません。」

「家に帰るためなら何でもします！」

狐はそっぽを向いて、よこしまな微笑を隠しました。「今言ったことは本当ですか？すこし高いかもせんよ。」

メイがうなずいた時、狐は彼女の手を取りました。炎が花火のように踊って、二





人を包みました。すぐに二人は空気に溶けて、メイの家の後ろにある森の入口に出ました。彼はメイの方を向いて、ニヤニヤ笑いました。「お代をいただく時間ですね。」

「はい。財布を取ってきます。」
すると、狐は笑い始めました。「私にとって人間のお金は役に立ちません」と言つて、メイの頸を捕まえて、顔を握り締めました。「私これがほしいです。」爪をメイの目にくいこませて、悪意そうに微笑みながら、魔法で顔から目を引っ張り出しました。
数年後、メイは居間に座りながら、この出来事を思い出していました。狐は彼女の生活と、彼女の世界に対する考え方を変えたのです。

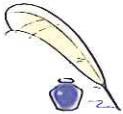




ESPAÑOL

NUESTRAS VOCES





¡Vete para siempre!

Nunca más te extraño
ya que pasó un año.

Ya no te veo
porque ahora eres feo.

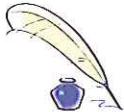
No te beso
porque no vales un peso.

No te hablo
porque eres el diablo.

No te llamo
porque ya no te amo
Ya que te miento,
nunca te diré “lo siento”.

Hanna Trzeciakiewicz





El sol

El sol tiene muchos poderes

El sol hace crecer la hierba y los árboles verdes

El sol nos da la luz

El sol y la luna crean un tragaluz

El sol es abrasador

El sol nos da calor

El sol provoca nuestras sonrisas

El sol ayuda a campesinos y campesinas

El sol origina la piel bronceada

El sol a veces motiva la piel quemada

Lo más importante, el sol trae la luz a su cara

Su sonrisa brillante nos produce ceguera

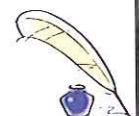
El poder del sol es increíble

Lo veo sobre el horizonte

Quiero agradecerle a Dios por darme esa luz gloriosa

Y una vista hermosa

Brittany Barnes





Tradición e identidad

Como un niño que tiene dieciocho años
Nunca gané nada en mi corta vida
Pero algún día, cumpliré mis sueños
Pues la curiosidad me parece mórbida

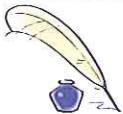
El amor es como las corridas de toros
No se sabe cómo luchar ni cómo vencer
Pienso que soy un moro
¡Ríndete! El mundo me quiere convencer

Pero, si el toro muere
Con orgullo obtendré la oreja
Ahora, soy un hombre, voy a saber lo que vendrá
Voy a encontrar mi pareja

Añoro casarme con una buena mujer
Y quién soy por fin saber

Tyler Monbleau





Tu suspiro

Recuerdo nuestra primera cita
 Era invierno, pero no hacía frío
 Puse mi cabeza en tu hombro para una foto
 Pusiste la tuya en la mía y suspiraste
 Ese suspiro llenó mi corazón de felicidad
 Y me hizo sonreír
 Recuerdo cuando empecé a dudarlo
 Era primavera, pero no hacía fresco
 Pero pensé en tu suspiro y en tus abrazos
 Y me hicieron sonreír
 Recuerdo cuando me había ido
 Era verano, pero no hacía calor
 Te dije que te echaba de menos
 Deseé que fuera verdad
 Miré tu foto, pensé en tu suspiro
 Y me hizo fruncir el ceño
 Recuerdo cuando fui a tu casa a la medianoche
 Era otoño, pero hacía mucho frío
 Te dije que todo se había acabado y suspiraste
 Pero este suspiro no era de felicidad
 Me rompió el corazón
 Y me hizo llorar

Christine Milgie





De una estudiante

Hoy empieza mi vida

Empieza mi gran aventura

Sí, la ruta será dura

Pero estoy lista a recorrerla

Estudiar es convertirse

En un ser irreconocible

Dirán que no es posible

Pero lo es, si se tiene fe

Estudiaré

Aprenderé

Creceré

Y al fin, sabré

Sabré más que los que escriben libros

Sabré más que los ancianos

Buscaré cerca y buscaré lejos

Para entender lo que saben todos

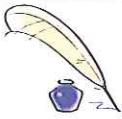
He pasado tres años como estudiante

Pero todavía no es bastante

Entonces seguiré adelante

Para convertirme en una hispanohablante





He trabajado mucho y duro
Nunca he dormido
Tantas tazas de café he bebido
Y descanso no he tenido

Ya es la hora de completar
Pero casi no puedo pensar
Hay demasiadas hojas para llenar
Como es imposible de imaginar

No puedo enfocarme en nada
Necesito dormir
La nota
Los apuntes

No puedo concentrarme
Me duele la cabeza
Las composiciones
Mi almohada

.....

Ya no puedo seguir así

Jackie Spezia





En el “Marine Corps”

Los días son calurosos, pero las noches frías
El desayuno, el almuerzo y la cena son iguales
Caminamos en el desierto y atravesamos los pueblos
Es lo mismo todos los días, nunca un descanso
Nunca dejamos las armas, porque siempre nos miran
Las luchas son ganadas por quienes disparan más rápido
Esta es una guerra con los ciudadanos
No nos quieren, nos tienen miedo
El enemigo mira y castiga rápidamente
Los ciudadanos necesitan hablarnos cuidadosamente
Nos protegemos de ellos
y salimos al campo a buscar insurgentes
de día y de noche vigilamos
y con un ojo abierto nos acostamos

Aidan Dahm





El hombre que me robó el corazón

Él era como la fresca brisa.

Tenía un físico grande con muchos músculos
y con una sonrisa que brillaba como el sol.

Él robó mi corazón.

Tenía los ojos grandes y marrones
y cuando él me miraba, yo sentía cosquilleos en mi estómago.
Me sentía muy nerviosa y emocionada.

Él robó mi corazón.

Él era diferente de otros hombres
era amable y tierno y me hacía sentir cómoda.
Compartíamos el deseo de una vida plena y un futuro.

En sus brazos, el tiempo se detenía.

Él robó mi corazón.

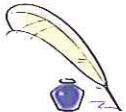
Ahora él es mi mejor amigo,
aunque conoce todas mis faltas, todavía me ama.

Él es mi mayor apoyo.

Añoro casarme con él,
porque me ha robado el corazón.

Kaitlin Fitzpatrick





Mi mañana ideal

Yo me despierto por la mañana.

Hay nieve en todas partes.

Mis ojos están rojos y mi boca está seca.

Yo tengo hambre, pero no quiero comer.

Yo tengo sed, pero no quiero beber.

El periódico tiene palabras.

Palabras que yo no quiero comprender.

Yo necesito algo que no puedo tocar ni saborear.

Mis piernas me llevan a un cuarto diferente.

Mis manos sí saben qué hacer.

Lentamente destapo la botella y prendo la radio.

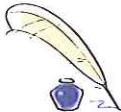
Llevo la música en mi sangre.

Mi comida.

Mi sed.

Josh Kolpak





La esperanza

La esperanza es la luz que brillaba en la oscuridad de la bahía

La esperanza es la suave brisa fría de un día de verano

La esperanza es mantener una actitud positiva cuando las cosas se ponen difíciles

La esperanza está en seguir buscando cuando los demás creen que han tenido lo suficiente

La esperanza nos hace soñar con un mañana

La esperanza hace brillar los ojos con lágrimas

La esperanza es una cosa hermosa que nunca muere

La esperanza es tan ligera como una pluma

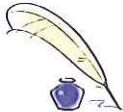
La esperanza nos mantiene a todos juntos

La esperanza es lo último que se pierde

Todo el mundo necesita ESPERANZA

Lindsey Smith





El primer y último beso

Cuando te encontré

Yo supe que tú eras para mí

Te miré a los ojos

Y mi corazón se volvió loco

Ahora tú eres mi novio

Y mis días empiezan con tu beso

Cuando nos enojamos

Con tus flores nos reconciliamos

Me gusta tu sonrisa y tu voz

Un día vamos a tener hijos

Este amor es para siempre

Un amor que no terminará

Lo supe cuando te besé...

Era el primer y último beso

Kristin Orlando





El temor

Ella vive con terror

Atemorizada se despierta

Y pesadillas tiene

Cada día lo mismo siente

El temor le crea problemas

Ella sale tarde para la universidad

No va a las clases

Ni termina su tarea

Y malas notas se saca

Ella trabajaba mucho

Y ahora no lo hace

Ella jugaba los deportes

Pero ya no participa en las actividades

Quiero ayudarla

Pero ella se aísla de todas las personas

Sus fantasmas la dominan

A pesar de tener muchos problemas

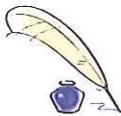
Nosotras formamos una familia

Siempre la querré

Y nunca la abandonaré

Courtney Cutler





Mi perrito

Yo tengo un perrito,
tan pequeño,
como un gatito.

Le gusta jugar afuera,
correr y perseguir la pelota.
Él es un perrito negro,
a quien le gusta comer mucho.

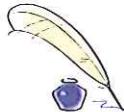
Cuando tengo un mal día,
mi perrito siempre me alegra.
Cuando anda por el barrio,
saluda a todos los vecinos.

Mi vecino tiene una gatita,
tan pequeña,
como una Perrita.

Le gusta jugar con ratones
porque son muy suavecitos.
La gatita blanca y mi perrito
van a ser buenos amiguitos.

Madalyn Potts





Mi alma gemela

Lo conocí en un lugar mágico

Fue en *Disney World*

Nunca había pensado que lo encontraría allí

Es honesto, cariñoso, bondadoso y simpático

Tiene todas las características que me atraen

Hacemos todo juntos

Nunca estamos separados

Es mi mejor amigo

Nos gustan las mismas cosas

Nos comunicamos muy bien

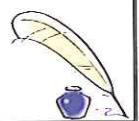
Es el amor de mi vida

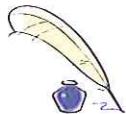
Mi príncipe azul,

Mi querido novio

Es mi alma gemela

Angela Pomales





La playa

La playa está muy tranquila.

La playa está silenciosa.

Las aves vuelan con gracia.

Me encuentro en ese lugar.

Un lugar donde puedo soñar.

Yo sueño con sirenas en el mar.

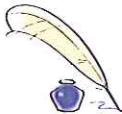
Y hermosas conchas puedo hallar.

Y antiguos vidrios buscar.

En la playa me puedo encontrar.

Sydney Witham





Tomé mis cadenas

Las cadenas aferran mi pecho.

Mis brazos y pies sufren la carga.

Las cadenas me encadenan al pasado.

Mi mente está atrapada en los recuerdos.

Las cadenas son mis señores.

Controlan todos los aspectos de mi vida.

Las cadenas llenan mi mente

Con imágenes de terribles horrores.

Pero hay una persona que puede quitar mis cadenas.

Tiene un poder mayor que ellas.

Él las destruye con eficacia.

El amor es su única herramienta.

Dios es mi salvación.

La mayoría de los días,

su hermosa compañía

es mi mayor alegría.

Amber Gates-Johnson





El río

Me levanto muy temprano

Antes del amanecer

Me pongo la chaqueta y los zapatos

Para salir de mi cuarto

Todo el mundo todavía está dormido

Oscuridad y silencio reinan en la casa

Encuentro la salida

Abro la puerta y salgo en silencio

Cruzo el porche y bajo los escalones

El cielo está gris en el este

Camino por mi sendero favorito

Acercándome a la margen del río

El río allí es poco profundo

Y se mueve con rapidez

Las burbujas blancas susurran

Camino más lejos

Y lentamente el sonido cambia

No hay piedras





El río es muy profundo y ancho

Me siento en la orilla

Y pongo mis dedos en el agua

Es templada

Porque es verano

Encuentro una hoja seca

La pongo en el agua

Hace unos círculos

Al seguir la corriente

La hoja desaparece

Y adivino que dará muchas vueltas

La vida es igual

Da vueltas antes de alcanzar un destino

Erin Worman





El espejo

Esta bestia de vidrio
amigo de algunos,
enemigo de otros,
grupo al que yo pertenezco.

Cada vez que lo miro, yo padeczo
este espejo refleja la verdad
la que no puedo tolerar
esta verdad que es la cara fea
que tengo que llevar cada día

Descaradamente, los demás la juzgan
lo más terrible es que no puedo hacer nada
esta máscara feísima va a seguirme
hasta mi inevitable muerte
y yo sin la habilidad de huir
me transformo en una cautiva del monstruo.

Esta criatura con su reflexión engañosa
te da confianza falsa
y te dirige al mundo despiadado
un ofrecimiento
un trozo de carne
para que los lobos babosos
del mundo puedan triturarte.

Miembro tras miembro
ellos te roban, eres su sustento
este espejo tan cruel, implacable
la vida, la chispa
la robarán de nosotros.

Esto es lo que yo sé
y del espejo pienso.

April Lardie





La vida

¿Qué vida quieres vivir?

¿Qué cosas quieres hacer?

¿A dónde perteneces?

¿Qué opciones tienes?

Este mundo es muy grande y

para ti hay muchas opciones,

opta por la mejor.

Tu vida está en tus manos,

elige la trayectoria correcta.

El tiempo está en sus manos,

úsalo apropiadamente.

Sólo toma el camino que te conduzca

a la felicidad.

Podría ser un paseo desigual,

pero tú eres más fuerte.

Eres brillante, hermosa y valiente,

y llegarás a la cima.

Sigue tu corazón y nunca te rindas.

Marisa Kote





Alma gemela

Desaparecerá este mundo un día

Desaparecerán todas las cosas materiales

Desaparecerán el cielo, el mar y la tierra

Desaparecerán la luna y las estrellas

Desaparecerán el sol y todos los planetas

Incluso las galletas

Desaparecerá la gente

Desaparecerán todas las cosas físicas

Pero una cosa siempre existirá

Nuestro amor, siempre perdurará

Cambiarán nuestros cuerpos,

Pero nuestro espíritu subsistirá

Mi alma gemela siempre serás

Julián Venegas





Rendirse no es una opción

Hay veces cuando las cosas se ponen difíciles.

A veces queremos tirar la toalla,

pero tenemos que decir “¡No puedo!”

Es abrumador y lo comprendo.

A veces se gana y a veces se pierde.

Pero, ¿cómo puedes ganar si tú te rindes sin intentarlo?

Con el tiempo, vivimos y aprendemos.

Hubo unos momentos cuando me sentí incapaz de hacerlo.

Quería un sobresaliente en español, pero no lo conseguí.

Luchando seguí, pues rendirse no es una opción

Escucha mi consejo, porque sale de mi corazón.

K'yera McClinic





El sol

El sol es la fuerza que nos mueve,

Cada día, cada noche

El sol es la primera cosa que vemos,

La luz, entra en nuestras ventanas y nos saluda

El sol significa, “Buenos días”, pero también significa,

“buenas noches”

El sol nos da la vida, los árboles, las plantas –

lo aman

El sol trae felicidad, calor, energía y luz a todo el mundo,

todos los días

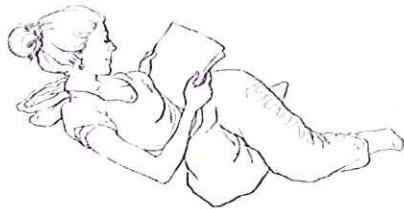
El sol es el reloj que orienta al mundo,

Nos da el día, la tarde y la noche

El sol es responsable de la vida –

Todo el mundo lo necesita.

Alexis Ford





Sueños de ponche de huevo

Vi a mi gato bebiendo mi ponche de huevo la noche pasada.

Él se lamió los labios con satisfacción.

¡Él se había bebido todo mi ponche de huevo!

Él me miró inocentemente, como si no hubiera hecho nada malo.

Entonces, él agitó su cola en el jarro y se la lamió.

Para mi sorpresa, él exclamó:

¡Qué sabroso es!

Bailaba y cantaba *Jingle Bells* en la mesada

En eso, Batman entró en mi casa por la puerta trasera.

El gato y él se saludaron

Y saltó al hombro del encapuchado.

Cantando alegramente se marcharon.

A medianoche tropezándose y gritando regresaron

otro jarro de ponche de huevo se terminaron.

El gato se bajó y se bañó en mi encimera

Para regresar al hombro de Batman eructando y proponiendo:

¡Vámonos a otra casa, donde haya más ponche de huevo!

Toda la noche fueron y vinieron

Buscando ponche de huevo

Yo atónita en mi cocina los esperaba

A la mañana dormidos estaban

Jarros vacíos de ponche de huevo los rodeaban.

El veredicto de mi gato fue que mi ponche era el mejor

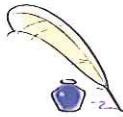
Volvió a dormirse,

Aunque ni siquiera un sorbito

Se había lamido.

Maggie Pease





Nuestra vida es como una naranja

Las naranjas son, a menudo, círculos
Nuestra vida es también un círculo
porque no importa lo que se haga o no
se regresará a la nada.

La vida tiene una cáscara como la de la naranja
y la gente necesita abrirla para gozar de lo que está dentro:
tiene mucho sabor... es la fruta
y sin vivirla nunca podría ser disfrutada.
Sin probar el fruto, la vida es deprimente.
Se necesita superar el obstáculo, la cáscara
Para deleitarse con la fruta de la vida.

Nuestras vidas y las naranjas sufren también
a causa de los humanos
Los humanos les pegan como nos pegan,
los humanos las dañan como nos dañan.

Biplob Dutta





Aquel maravilloso baile

Él saltó sobre una silla para acercárseme

Con una mirada esperanzada y su mano extendida

Él me invitó a bailar

Con una sonrisa entusiasmada,

Le respondí que me encantaría danzar.

Sentada en sus hombros,

me convertí en acróbata

Con mucho temor y sus manos en las mías,

me relajé en un abrazo suave

Se me olvidaron mis temores y dudas

mientras bailábamos aquella noche maravillosa.

Pasamos la noche sonriéndonos ensoñadoramente

Al salir simplemente nos abrazamos muy fuerte

Solamente queríamos inhalar

la delicadeza de la noche una vez más.

Maggie Pease





La sangre de la riqueza

Nací en la riqueza,
el oro y la plata eran mis juguetes.
Aprendí sobre las tradiciones,
el cajero era mi maestro.
vivía sin las preocupaciones,
las tiendas eran mi casa.

Yo amaba mi vida
y mis cosas eran mis amigas
ellas no podían hablarme,
pero podían consolarme.

Ellas eran una parte de mi alma,
mi primer amor,
una parte de mi fama,
para que no me angustiara.

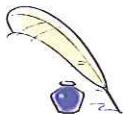
Llevaba una pulsera de plata,
un símbolo de belleza
que estaba en mi muñeca,
desde la mañana.

Pero estaba afilada
Y me apuñaló mi muñeca
pero no hubo la sangre
porque la riqueza
había destruido mi humanidad.

Estaba en la riqueza,
el oro y la plata eran mis juguetes.
olvidé las tradiciones,
el cajero era mi maestro.
Morí sin las preocupaciones,
las tiendas eran mi casa.

Erin Feeney





La perra que soñaba

Era una perra que soñaba
Que ella era una gata.
Con una cuerda ella jugaba
Y cuando ella hablaba, maullaba.

La perra también soñaba
Que ella era una cabra.
No había ninguna comida
Que le gustara más que la tela roída.

Una cosa más ella soñaba—
Que ella era un águila calva.
Porque cuando al viento estaba,
sentía que sus orejas volaban.

No obstante, había unos días
En que la perra reconocía
Que ella era una perra
Al causar con la ardilla una guerra.

Alicia Decker





Si el tiempo lo permite

Una vez,
en la primavera,
quise encontrar
otra manera
de reponer el tiempo
que había perdido
cuando tú me veías,
y no te había conocido.

Cuando te fuiste,
en el verano,
recordé tus ojos
y tu pelo castaño.
En mi mente
yo sólo vi
la promesa
que siempre creí
en tu cara.

Volviste
en el otoño,
su amor prendido
en tu pecho trajiste.
Mentiras y fraude,
me devolviste,
y no puedo perdonarte
lo que tú me hiciste.

Ahora yo sueño,
en el invierno,
un sueño olvidado
de tu cuerpo tierno.
Sin fuego ahora
lamento
cada día perdido
a causa de mi corazón
enceguecido.

Allison Kitchen





El significado del amor

Amar a alguien significa cuidar.

Amar a alguien significa compartir.

El verdadero amor significa llorar con una persona especial.

El mayor amor significa morir con esa persona especial.

El amor es puro, cuando las mentiras no existen.

El amor es puro cuando la confianza se antepone.

El amor es verdadero cuando se dice que “quiero envejecer contigo.”

El amor es verdadero cuando te dice que “no puedo vivir sin ti.”

El verdadero amor no tiene nada que ver con el dinero.

El verdadero amor es como la miel.

El amor es sólo pureza y simpleza.

El amor es sólo pureza y simpleza.

Anisa Ozuni





Este es el fin

Con mucha fe
Esperé por ti
Mi corazón nunca me falló
Pero cuando los vientos soplaron
La realidad vino con ellos
Por eso, yo te dejé
No estás en mi corazón
Ya te has ido

No persigas un imposible
Yo no puedo darte lo que necesitas
No te pierdas en tus deseos
Nosotros somos extraños
Ya nada entre nosotros queda

Rhéa Reid





Chloe

Con sus zapatos blancos
Y su abrigo negro de piel,
Con sus ojos de esmeraldas
Y su lengua de lija
Se acerca la gordita
A decir buenos días.

Por las tardes, aburrida
De pasar tanto tiempo sola
Se enrosca floja en su cama
Se siente bella en su ovillo de lana.

Desinteresada en bajar de peso
Y más interesada en el beso
Del amo que insensible siempre la deja
No tiene ninguna queja
Porque para ella no hay rejas

Dueña de muchas denominaciones
Y escasa de muchas cosas
Sentada en sus abundantes pelusas
Y cansada por su obsceno peso
Se siente ella una reina.

Una soberana,
Imperfecta,
Sin diademas.
Pero, al fin, una reina.

Carolina Rosales-Marticorena





Tu luz

Dices que la vida es como una noria.
Estás atrapado en un círculo.
Empiezas con grandes esperanzas,
De ver cosas nuevas y emocionantes.

Anticipas el viento,
que te saca siempre del curso.
Quieres llegar a la cofa
y contener su seducción, disfrutarla.

Pero pocas veces puedes detener el tiempo.
Por el contrario,
La atracción es incontrolable
Y a menudo te atascas en la mitad.
Es un ciclo malicioso
que te victimiza una y otra vez.

Para él la vida es como una carretera.
Es un tramo largo y recto,
en el puedes ver todo lo que está delante de uno.
A veces, hace sol.
Ocasionalmente la lluvia es copiosa.

Muchas paradas presenta el viaje.
Algunas bifurcaciones se deben tomar,
por varias razones.
Pero, puedes escoger tu destino final.

Laura Pioch





Nadie lo sabe

El verano se está terminando
Fuera de la casa cerca del río,
una desconsolada niña espera
¿Para qué?
Nadie lo sabe

El verano se está terminando
En un apartamento solitario en la ciudad,
un solitario padre sueña
¿En qué?
Nadie lo sabe

El verano se está terminando
En la cocina de la casa del río,
una preocupada madre mira a su hija a través de la ventana
¿Qué piensa?
Nadie lo sabe

El verano se está terminando
En el mismo apartamento de la ciudad,
hay otra mujer llorando
¿Por quién?
Nadie lo sabe

El cálido verano se está terminando
Y aquellos corazones destrozados,
los aires perciben helados
¿Qué?
Nadie lo sabe

El verano se ha terminado
Y todos tristes, desolados,
han quedado abandonados
¿Por qué?
Nadie lo sabe

Samantha Nagy





A Carlos Fuentes

Acaba de morir y por la Reforma lo llevan;
en el Palacio de las Bellas Artes con honores lo velan.

Marcó muchas vidas y en sus memorias se queda.

Presidentes y funcionarios lo honran;
amigos y literatos lo lloran.

Acaba de morir y por la Reforma lo trasladan;

hasta su último lecho lo acompañan.

Rememoran su obra, su trayectoria.

Pues, él lucha contra el diabólico olvido
al que por la muerte es sometido.

Acaba de morir y por la Reforma lo transportan.

El Ángel y la Diana homenaje le consagran.

El agua cantarina detiene sus susurros.

Cuauhtémoc se despide de quien honró a los suyos.

Y los pájaros del paseo lo despiden con arrullos.

Acaba de morir y por la Reforma lo pasean,

en un pesado ataúd de caoba se lo llevan.

Demasiado rápido, tan de repente;
nadie predecía su inopinada muerte.

Y dolidos en la Reforma lo veneran.

M. Cecilia Saenz-Roby





Los puntos favorables de la diversidad

por Scott Shermetaro

Una vez en la selva, había un loro que vivía en los árboles. Él siempre estaba volando mientras el tigre estaba merodeando en el piso. Un día, el tigre lo miró por una hora y comenzó a burlarse de él, porque era un animalito tonto que siempre andaba en el aire en vez de caminar. Le dijo: "nadie va a respetarte si pasas tu tiempo en los árboles y en el cielo en vez del piso. Los animales fuertes caminan en el piso". Cuando el tigre se fue, el loro estaba triste y quería ser fuerte como él. El loro durmió en el árbol, pero decidió que por la mañana caminaría en el piso y entonces todos los animales verían lo fuerte que era.

Por la mañana antes de la salida del sol, el loro andaba por la tierra como todos los otros animales. Ellos comenzaron a pasar tiempo con el loro y fueron amables con él. Pero los otros animales cazaron y comieron mucho, mientras que el loro tenía toda su comida en su nido en el árbol. En vez de volar al árbol, el loro dijo que él no tenía hambre. Él no quería ser diferente porque acababa de conocer a unos amigos y no quería desagradarlos. Él trató de dormir en el piso con los otros animales, pero tenía muchísima hambre y le era imposible.

A la mañana siguiente ninguno de los animales podía encontrar comida. Había niebla en la selva y nadie podía ver lo que tenía enfrente. El loro sabía que si él volara, podría ver mucho más lejos que los otros, pero él no quería ser diferente. Finalmente, el tigre le pidió al loro que volara encima de los árboles para encontrar alimentos. El loro hizo lo que le pidió y los encontró al otro lado del río. Todos los animales se fueron hacia la comida y estaban felices, porque el loro les había salvado la vida. Consecuentemente, todos los animales se dieron cuenta de que cada persona tiene sus propias habilidades y destrezas y que era bueno ser diferente.





Alberto y su madre

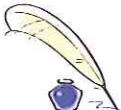
por Kelsey McCruden

Había una vez un perro llamado Alberto que siempre quería jugar con sus amigos, los conejos. Todos los días la madre de Alberto quería que él se quedara en casa con ella. Ella lo amaba mucho. Cuando ella le pedía que permaneciera, Alberto le decía "No mamá. Puedo quedarme otro día. Hoy quiero jugar con mis amigos". Alberto no sabía que su madre estaba muy enferma. Ella no quería decírselo para que él no se preocupara. Cada día, durante los siguientes tres meses, la madre de Alberto le había hecho la misma pregunta y Alberto le había respondido lo mismo. Mientras tanto, la salud de su madre se había ido debilitando.

Un día mientras Alberto estaba entrando, él realmente observó a su madre y se dio cuenta de que ella estaba diferente. Le preguntó a su madre si estaba bien. A él no le gustó su respuesta. Ella le dijo que se estaba muriendo y, por eso, ella le había pedido cada día que se quedara con ella. Comenzó a llorar por su madre y se sentía mal. Él la amaba mucho, pero él no le había mostrado su aprecio. Al día siguiente, la madre de Alberto murió. Entonces, se arrepintió de no haber pasado más tiempo con su madre cuando ella estaba viva.

Hay que apreciar a los seres queridos mientras están aquí. Nunca se sabe cuál será su último día de vida.





La pequeña bellota

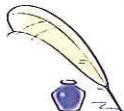
por Mary Wing

La pequeña bellota nunca estaba contenta consigo misma. Pensaba que no era importante. Ella había caído a la tierra y allí se había quedado. Cada día, ella escuchaba las manzanas del huerto y las calabazas en la parcela de cultivo alardear sobre su popularidad y que la gente conducía muchas millas para comprarlas, porque querían comérselas. Era verdad, ella era sólo una sencilla nuez marrón mientras ellas lucían hermosos colores. Sin embargo, su amigo, el búho sabio, le dijo que sus colores mostraban el exterior sólo y que lo más valioso estaba en el interior.

En el otoño, la nieve llegó pronto y nadie estaba preparado. Fue la peor tormenta de nieve que el huerto y la parcela de calabazas habían visto. El viento era tan fuerte que la pequeña bellota rodó hasta la cumbre de la colina. Todas las manzanas y todas las calabazas se arruinaron, y la pequeña bellota sobrevivió el frío en ese lugar alto.

En la primavera, la pequeña bellota se despertó y comenzó a crecer. Ella se convirtió en un árbol hermoso y magnífico. Debido a estar localizado encima del cerro, este árbol magnífico era notado por todas las personas. Ahora, cada día la gente va a la cumbre de la colina para sentarse a la sombra de este árbol magnífico. ¡Ellos lo aman! El árbol mira las manzanas y las calabazas que crecen en el verano y que desaparecen en el otoño, pero él se divierte durante todas las estaciones. Este árbol humilde y hermoso les provee albergue a muchas ardillas y a una familia de búhos. Él nunca alardea, porque siempre recuerda lo que el búho sabio le había dicho. El sabio animalito sabía que lo importante estaba en el interior de cada ser.





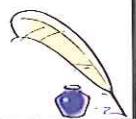
El nido

por Renée Westcott

Hace muchos años en un bosque, había algunas aves que querían construir sus propios nidos y por eso, se marcharon del nido de sus padres. Cada ave empezó a construir su nido. Usaban las ramitas, la basura y cualquier cosa que se pudiera encontrar en el bosque. Eventualmente, todas las aves habían terminado con sus nidos, a excepción de la más grande, Antonio.

Antonio no quería pedirle ayuda a nadie. Todos sus hermanos le decían que podían auxiliarlo, pero el ave respondía: "No, no necesito ayuda. Quiero hacerlo sólo. Mi casa va a ser la mejor porque habré trabajado más duro". Cuando todos sus hermanos tenían fiestas en sus nidos nuevos, dicha ave trabajaba en su nido. No la detenía ni la noche ni el día y, por eso, se sentía muy cansada. Pero, se había propuesto terminar su nido antes de dormirse. Eventualmente, el ave tuvo tanto sueño y cometió un grave error. Finalmente, su nido se cayó del árbol y quedó destruido. Todo su riguroso trabajo había sido en vano.

Si el ave hubiera pedido ayuda, habría terminado su nido más temprano y podría haber dormido. Ese día, el ave aprendió que era mejor ser humilde y aceptar la ayuda que necesitaba de los demás.





Un acto de bondad es una buena inversión

por Autumn James

Había un pequeño cachorro, abandonado bajo la lluvia. Tenía mucho frío, porque estaba mojado y muy hambriento. Habían pasado casi tres días en los que no había comido nada. Se encontraba en un callejón y se había acurrucado debajo de una caja de cartón que estaba goteando. Se estremecía y ni siquiera tenía energía suficiente para ladrar más. Se inclinó hacia adelante sobre sus patas y gimió suavemente cuando vio algo que venía hacia él. Era un gato grande y gris, con brillantes ojos verdes. Él miró al cachorro pequeño con lástima y le preguntó lo que estaba haciendo en la lluvia, pero el cachorrillo sólo pudo quejarse. El gato lo miró durante un rato, antes de entrar en la caja de cartón con él. El felino era grande, mucho más grande que el perro pequeño, por lo que su cuerpo era capaz de cubrirlo completamente. El cachorro pudo sentir el calor inmediatamente y miró con sorpresa al gato que estaba actualmente usando su cuerpo para darle protección. Después de que el cachorro sintió que la vida regresaba a sus entumecidas patas, fue capaz de hablar. Le preguntó por qué el gato lo estaba ayudando. El gato sólo lo miró y vio su piel marrón seca y le dijo: "no lo sé".

El cachorro se durmió después de eso, sintiendo el calor incluso en sus sueños. Desde ese día, el cachorro siguió al gato a todos los lugares. El gato nunca le dijo al cachorro que lo dejaría solo o que se fuera, sólo le preguntó una vez por qué siempre lo seguía. El cachorro simplemente le respondió que él no tenía otro sitio adonde ir y que no podía pensar en ningún otro lugar en el que le gustaría estar. El gato nunca se lo preguntó de nuevo y tomó la responsabilidad de cuidarlo y alimentarlo. El gato se había vuelto muy importante para el cachorro. El gato siempre compartía los alimentos que encontraba y se daba cuenta de que el cachorro estaba cada vez más





grande y comía más. Estaba comiendo más alimentos de los que el gato podía encontrar. El gato sabía que iba a tener que pensar en algo pronto.

Un día, el gato llegó muy tarde a su casa y el cachorro había comenzado a preocuparse y se preguntaba si algo malo le habría pasado. Empezó a gemir suavemente en su pequeña casa en el callejón. El sonido se hizo más fuerte y más fuerte hasta que el perrito ladraba frenéticamente. El ruido había llamado la atención de una niña que estaba caminando con su familia, y ella se acercó al callejón, en busca de la fuente del triste sonido. La niña encontró al cachorro y ella pudo sentir la tristeza que venía de él. Ella no dudó en cogerlo y llevárselo a su casa. El cachorro lloró todo el camino hasta la casa, mientras pensaba en su amigo. Los meses pasaron y el cachorro se había convertido en un perro joven sano y feliz. Estaba muy triste al principio cuando pensaba en el gato, pero ahora se sentía mejor con el amor que recibía de su nueva familia.

Un día, él estaba fuera paseando con su dueña, cuando escuchó el llanto de un gato en problemas. Él iba a ignorarlo, pero olfateó un olor familiar. Se escapó de su dueña y corrió hacia dicho lugar. Allí vio a un gran perro y a un gato gris pequeño muy atemorizado. Gruñó muy fuerte para espantar al perro que lo estaba acorralando. Cuando el perro malo ya se había alejado, él volvió a mirar a su conocido, el gato gris y saltó de alegría. Rápidamente corrió hacia su viejo amigo, que estaba muy sorprendido por lo que había crecido su cachorrito. Pronto su dueña llegó y lo reprendió por haberse escapado, pero ella dejó de hacerlo al ver al gato gris. Una vez más, ella no dudó en ayudar a un animalito abandonado y se lo llevó a su casa.





La semilla pequeña

por Christopher Mooradian

Una vez en el cielo había una semilla de manzana. Era pequeña, perfecta y pura, pero estaba muy sola. Hacía mucho tiempo que sus hermanos y hermanas se habían caído a la tierra. Los echaba de menos, pero sabía que bajar era una mala idea; aunque también tenía una voz pequeña en su cabeza que le decía: “Tú también necesitas hacerlo”.

—No. Soy perfecta y aquí estoy en el lugar perfecto. ¿Por qué he de irme?—se decía.

Pasó años y años arriba en el cielo y cada día oía esa voz interior con más fuerza, hasta que una noche soñó con sus hermanos y hermanas. Fue una pesadilla terrible. Gritaban y lloraban y la llamaban. La semilla pequeña no pudo soportarlo y, en su desesperación, se tiró del cielo y empezó a caer, a caer y a caer.

Al golpearse con la tierra, perdió la memoria. Debajo de la semillita había una substancia mojada y oscura y a su alrededor se alzaban seres gigantescos, feos y secos. Se preguntaba qué eran esos seres extraños, por qué les tenía tanta antipatía y se sentía tan mal.

Pero no había nada que pudiera hacer. Sólo se quedó allí y dejó que la tierra la envolviera. Después de mucho tiempo había crecido hasta tener un gran tamaño y también había aprendido a odiar a esos seres desconocidos. Se preguntaba: ¿Qué hacían esos monstruos allí? y ¿cómo podían comportarse así?

Veía cómo tomaban lo que querían de la tierra, cómo se chocaban entre sí para derribar a sus vecinos. Cuando soplaban el viento podía oír cómo los árboles de colores diferentes se reían de los otros. Hicieron que nuestra pequeña semilla quisiera morir.





Por años y años continuaba pensando en lo malo que eran los otros y que ella era diferente. “Pues, claro que a veces quiero hacer las mismas cosas, pero nunca las hago,” se decía a sí misma y cada día los odiaba más. Pero, comenzó a sentir que su cuerpo estaba cambiando. Se sentía más seca, más gruesa y peor. Empezó a tomar lo que quería de la tierra. Cuando el viento soplaba, se chocaba contra sus desagradables y soberbios vecinos y el resentimiento y la ira la consumían.

Un día, hubo una inundación. “El cielo está llorando,” pensó la semilla pequeña. Cuando al fin terminó el aguacero, había bastante agua en el suelo para que la semilla pudiera verse. Lo que vio hizo que llorara tanto como el cielo. Era el ser más feo que había visto jamás y finalmente se había dado cuenta. “Esto es lo que significa ser y no hay manera de evitarlo”, reflexionó y se entristeció. “¿Qué puedo hacer? No quiero ser así. Me odio. Soy fea. Quiero ser bella. Pero no soy diferente a los otros y esa es la verdad. ¿Significa eso que no podré ser bella nunca?” No sabía la respuesta de sus mismas preguntas y por eso, se puso a llorar desconsoladamente hasta que se durmió.





El rey de la jungla

por Nora Issak

Había una vez en la jungla un león llamado Roberto. Roberto era el más grande y el más fuerte de todos los animales. Los animales lo llamaban el rey de la selva. Él era muy respetado. Roberto era un gran trabajador. Trabajaba todos los días y había construido una casa grande. Compraba lo que quería y todas las leonas suspiraban por él.

Un día, Roberto conoció a una leona muy bonita, llamada María. Todas las leonas estaban celosas de la elegida, porque tenía a su lado al mejor animal de la jungla. Roberto y María salieron juntos durante muchos meses y estaban muy enamorados. Roberto lo tenía todo. Estaba con una leona muy bonita, vivía en una casa grande y era muy respetado. Roberto tenía cosas que todos los animales querían, pero no podían tener.

Aunque lo tenía todo, Roberto no estaba satisfecho y siempre quería más. Él siempre se quejaba de todo. Su casa no era lo suficientemente bella ni grande y tampoco su novia María era perfecta. No estaba satisfecho con ella y empezó a hablar con otras leonas, con la esperanza de encontrar a otra mejor.

Un día, hubo una tormenta muy fuerte y prolongada. Él se había marchado de su casa de madrugada sin ni siquiera despedirse de María. A pesar del mal tiempo, el ambicioso Roberto había trabajado sin descanso y cuando regresó a su casa, sólo halló sus ruinas y se enteró que María había muerto sola. En un instante, él había perdido todo lo que era importante para él. No había valorado lo que tenía hasta que lo había perdido. Lloró mucho. Todo lo que él había conseguido ya no existía. La leona de la que realmente estaba enamorado, había desaparecido sin que él hubiera podido decirle que la amaba. Lamentó todo lo que había hecho. Él haría cualquier cosa por volver atrás y cambiar su actitud. Roberto, por primera vez, no poseía absolutamente nada.





La ardilla y la rata

por Kalie Mendrek

Había una vez una rata y una ardilla que vivían en el mismo bosque. La ardilla estaba constantemente trabajando en busca de comida para tener provisiones durante el invierno. La rata tenía un enfoque más sencillo de la vida y vivía más el momento. Buscaba comida cuando tenía hambre y se relajaba cuando estaba cansada. Todas las primaveras y los veranos, la rata veía que la ardilla estaba siempre ocupada buscando más comida de la necesaria para un animal tan pequeño. Un día, la rata le dijo a la ardilla: "¿Por qué no vienes conmigo a divertirte y dejas de trabajar tan duro todo el tiempo? Es un día hermoso y parece que tienes suficiente comida, así que ven a disfrutar del buen tiempo". La ardilla miró a la rata que estaba tendida perezosamente, sin soltar el forraje y ni siquiera le respondió.

Unos meses pasaron y la temperatura bajó y la nieve comenzó a caer. Sin lugar a donde ir ni nada que comer, la rata estaba por morirse de hambre. Luego recordó a la ardilla y todo lo que ella había trabajado durante toda la primavera y el verano recolectando alimentos y haciendo un refugio para el invierno. La rata fue a ver a la ardilla para pedirle comida y amparo. La ardilla le respondió muy enojada: "Te burlaste de mí todo el verano porque estaba trabajando incansablemente para prepararme para el invierno y ahora quieres aprovecharte del trabajo que hice. Deberías haber pensado en lo que el futuro podría traerte en vez de relajarte y ser ociosa".

La ardilla le cerró la puerta a la rata en la cara y no la dejó entrar. La rata se fue desanimada y avergonzada en busca de un poco de alimento y resguardo.





Los dos perritos juguetones

por Morgan Ritter

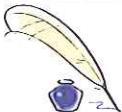
Había una vez dos perritos, Eduardo y José, que siempre jugaban juntos. Las madres eran muy buenas amigas y habían decidido vivir en el mismo barrio. Ellas les decían a sus cachorros que tenían que jugar juntos y ser buenos amigos. A los perritos les gustaba jugar cuando sus madres limpiaban sus casas y hacían otras cosas divertidas con los otros animales del barrio. Pero, un día los perritos se pelearon y se enemistaron.

Los perritos querían jugar con los otros animales del barrio. Uno de esos perritos, llamado Eduardo, le preguntó al otro perrito, José, si quería jugar en el parque. José quería jugar y le dijo a Eduardo que debían jugar a la pelota. Eduardo estaba emocionado. Ellos fueron al parque con la pelota y esperaron unos minutos a sus amigos. Los amigos llegaron y los perritos no podían decidir a qué jugar. Eduardo quería jugar al baloncesto, pero José no estaba de acuerdo. José sugirió jugar al fútbol, pero Eduardo no deseaba hacerlo. Uno de sus amigos sugirió que jugaran los dos juegos, pero los perritos no estaban tampoco de acuerdo con eso. Muy pronto ellos empezaron a reñir.

Los dos perritos pelearon hasta que sus madres llegaron. Ellas estaban muy enojadas con ellos y la madre de José les dijo: "hay mucho tiempo para jugar a muchas cosas. No es necesario que se peleen". Los perritos estaban ensangrentados al llegar a sus respectivas casas y allí se los puso en penitencia; ellos ya no podrían jugar juntos ya que se habían peleado. Los perritos se pusieron muy tristes.

Al día siguiente, Eduardo fue a la casa de José y en el patio se encontró con su amigo y se puso muy contento de verlo. Los perritos se disculparon y se pidieron perdón por haber peleado. Ellos decidieron ser amigos nuevamente, porque su amistad era más importante que un juego de pelota.





Haciéndose de amigos

por Amanda Didur

Había una vez una niña de seis años que era muy agradable y buena, pero que tenía problemas para conseguir amigos. Los otros niños de su clase pensaban que ella era extraña y ellos no le hablaban. La niña no entendía por qué, por eso los golpeaba y empujaba para que le prestaran atención. Cada día, el maestro la enviaba a la oficina del director, porque ella les hacía daño a los otros niños. La niña estaba muy molesta, porque no les quería hacer daño a sus compañeros de clase, sino que quería hablar con ellos.

La niña trató de disculparse con sus compañeros, pero los otros chicos se negaron a ser sus amigos. Ellos comenzaron a burlarse de ella por su ropa y su pelo y decían que ella nunca tendría amigos. Finalmente, un día después de la escuela, ella le preguntó a su madre por qué nadie quería ser su amigo y qué estaba mal con ella. Su madre le dijo que los niños pensaban que ella era mala, porque al tratar de llamar su atención, los lastimaba.

Su mamá le dijo: "Cariño, tienes que usar palabras amables para tener amigos, pues nunca serás capaz de forzar a nadie a ser tu amigo".

La joven tuvo que esperar hasta el próximo año, cuando ella tuvo nuevos chicos en su clase. Finalmente, cuando el primer día de clase llegó, ella fue muy cordial con todos. Trató de hacerle caso a su madre y de usar palabras agradables. ¡Lo logró! La niña comprendió que no se podía obligar a nadie a ser tu amigo.





La princesa Mariana

por Sydney Witham

Había una vez una princesa llamaba Mariana, que era la ardilla más bonita del reino. Ella era toda blanca y tenía una cola muy larga y hermosa. Ella vivía en un castillo precioso y tenía todo lo que quería. Mariana tenía muchos sirvientes, la habitación más hermosa, los vestidos más bonitos y las joyas más maravillosas del mundo. Pero, lo que más le atraía y valoraba era tener amigas. Mariana tenía muchas y su mejor amiga se llamaba Susana, princesa de otro reino vecino. Ella era una ardilla hermosa con pelo marrón a rayas y una cola larga.

Mariana hacía todo con sus amigas; se probaban los vestidos de sus madres, corrían alrededor del castillo y tenían fiestas de té. Mariana y sus amigas siempre estaban jugándole trucos a la gente. Susana y Mariana se querían mucho.

Un día, un príncipe muy guapo llegó a la ciudad de visita. Se llamaba Príncipe Guillermo. El príncipe era un pavo real con plumas de colores muy vibrantes y se encontró con Mariana y Susana mientras caminaba por el reino. El príncipe se enamoró de Susana a primera vista. Mariana se puso muy celosa, pues ella quería casarse con el príncipe.

Guillermo comenzó a pasar mucho tiempo con Susana y ella siempre le comentaba a Mariana todas las cosas que ella y el príncipe hacían. Mariana parecía feliz por Susana, diciéndole que ella era tan afortunada de tener el amor del príncipe. Pero en realidad, Mariana no estaba feliz por Susana porque ella también se había enamorado de aquel gallardo príncipe. Entonces, un día, después de que los enamorados tomaron juntos el té, Mariana le habló al príncipe negativamente de Susana. Ella le dijo que Susana era una mala persona, que las hermosas rayas del pelaje no eran naturales sino teñidas y que ella despreciaba a las personas. El príncipe estaba confundido, pues pensaba que Susana era una persona maravillosa.

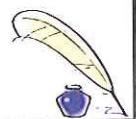




Después de unos días, el príncipe empezó a pasar mucho tiempo con Mariana, y Susana se sentía muy molesta. Ella tenía que saber por qué el príncipe no hablaba más con ella. Susana y todas las amigas de Mariana oyeron pronto lo que Mariana había dicho sobre Susana, pues uno de los sirvientes de Mariana lo había oído. Susana no sabía qué hacer. Corrió al príncipe y le dijo que Mariana había dicho mentiras.

El príncipe estaba confundido. Él sólo quería tener amigos, pues él iba a casarse con Alejandra, princesa de otro reino a quien él amaba mucho. El hermoso pavo, espantado por tanta envidia y mezquindad, se marchó rápidamente al amanecer.

Mariana se sintió mal por lo que había pasado y trató de tomar el té con todas sus amigas, pero ellas no querían hablar con ella. Mariana luego trató de tomar el té con Susana, pero ella tampoco quería verla. A causa de sus acciones, Mariana pronto descubrió que no tenía amigas porque ella las había traicionado.





El gato egoísta

por Brittany Haney

Había una vez un gato caminando en el parque. Él no tenía un amo porque era muy ermitaño y no quería escuchar a los seres humanos ni vivir encerrado. El gato sólo estaba contento cuando se sentía libre en el parque, pues allí se podía aislar de los demás.

Mientras el gato caminaba por el parque vio un perro muy flaco y sucio, que le pidió algo de comer. Pero, el gato egoísta no lo ayudó porque no les gustaban los perros y no entendía por qué el perro no podía encontrar su propia comida. Pensaba que el can era un verdadero inútil.

El gato tenía mucha comida como pescado, ratas y lo que encontraba en la basura. El gato era muy egoísta y no quería compartir absolutamente nada con el perro. El gato pasó varios días sin ver al perro en el parque. El gato estaba cazando y jugando con las ardillas. De repente, el gato vio a un hombre con una gran red y no supo de quién se trataba. El hombre corrió hacia él y lo capturó en su red. El gato estaba muy asustado. Vio al perro y le pidió que lo ayudara.

El perro ahora tenía un collar, estaba muy gordo y contento, porque vivía con su amo. Miró al gato y decidió no ayudarlo. El perro lamió a su amo y pensó que el gato había sido muy tonto. El gato aprendió que debía ayudar a los desafortunados, porque muchas veces la suerte cambia.





Antonio y las dulces granadas de la amistad

por Gurbaksh Shergill

Había una vez un mono que se llamaba Antonio y que vivía en un bosque pequeño en España. Antonio no tenía amigos porque no sabía lo que era el amor. Además, no tenía una madre ni un padre, desafortunadamente. Vivía una vida muy solitaria. Cada día, se despertaba, desayunaba y empezaba su día de la misma manera. Antonio pasaba cada día buscando más plátanos y otras frutas para comer y pasaba cada noche comiendo las frutas y durmiendo. Los otros monos trataban de hablar con Antonio, pero Antonio no sabía qué decir ni quería preocuparse de otros monos. Sólo quería cuidar de sí mismo y tenía miedo de hacerse de amigos. Por eso, a lo largo del tiempo, los otros monos dejaron de tratar de ser amigos de Antonio.

Un día, Antonio caminaba por el bosque, como cada día, cuando encontró unas granadas en un árbol. Desgraciadamente, había una sequía ese mes y era muy difícil encontrar frutas. Nunca había visto Antonio unas granadas como esas, tan jugosas, y él no había comido nada por muchos días debido a la sequía. No obstante, las granadas estaban en la parte superior del árbol y él no las podía alcanzar. Antonio empezó a llorar, porque quería las granadas jugosas. Carlitos, el mono que vivía muy cerca de Antonio lo vio a Antonio y le preguntó “¿Hombre, por qué estás llorando?”

“Porque tengo mucha hambre y quiero estas granadas, pero soy muy bajo y no puedo trepar muy bien, nunca lo aprendí,” respondió Antonio.

“Puedo ayudarte, siquieres. Mi madre me lo enseñó”, dijo Carlitos.





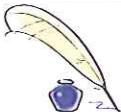
“Pero, ¿por qué lo harías por mí? No tengo nada para ti. ¿Quieres algo?”, le preguntó a Carlitos.

“Está bien, no necesito nada. Quizás podamos ser amigos...no tengo amigos porque soy muy tímido,” expresó Carlitos.

“¿Amigos? He vivido solo por muchos años. No sé ser amigo de nadie,” dijo Antonio con una voz muy confundida.

“Puedo enseñarte cómo ser un amigo. No es muy difícil”, contestó Carlitos. Con esa declaración, los dos se hicieron buenos amigos y Antonio aprendió cómo mantener una amistad y qué es el amor. La familia de Carlitos se convirtió en la de Antonio también y su vida se llenó de amor.





El conejo tonto

por Whitney Balkany

Había una vez un conejo que vivía en las regiones salvajes. Su vida era muy alocada; hacía lo que quería y asumía riesgos. Un día, el conejo conoció a una coneja, que todavía hacía más locuras que él.

Al conejo le gustaba nadar en el río con las pirañas y la coneja saltaba al río desde árboles muy altos. Asumía riesgos peores que los del conejo. A él le gustaba hablar con los caimanes peligrosos, mientras que a ella le gustaba gastar bromas a los caimanes. Ella era muy atrevida—más atrevida que su amigo. Él se puso un poquito celoso de ella, porque ya no era el centro de atención. Por eso, decidió ser tan atrevido como ella e ideó un plan y un día, decidió llevarlo a cabo.

Todos los días el conejo pasaba ratos con la coneja y trataba de ser más audaz que ella. Un día, el conejo encontró a la coneja en un árbol. Ella lo escaló hasta arriba y saltó al río y de allí salió sana y salva. Entonces, el conejo escaló el árbol más arriba que ella. Respiró hondamente, y saltó. Gritó hasta que llegó al fondo del agua. Cuando él aterrizó, se lastimó su espalda. Lloró, “¡Ay! ¡Me duele!” La coneja se río. Los resultados no fueron esperanzadores, pero no se rindió. Decidió intentarlo otra vez.

Otro día, el conejo encontró a la coneja corriendo por un campo de minas. Ella las evitó a todas. El conejo decidió correr por el campo, también. Pero no pudo evitar las minas. Tocó una que explotó. Voló en el aire y aterrizó muy lejos del bosque. Estaba perdido y le tomó mucho tiempo llegar a casa.





Después de esa experiencia, el conejo nunca más trató de copiarle nada a su amiga, porque se dio cuenta de que le causaba muchos problemas y se metía en líos. El conejo se puso contento con las actividades diarias que hacía antes de conocerla.





La mejor yegua

por Alexandra Scofield

Había una vez una hermosa y soberbia yegua, llamada Sunrise, que pertenecía a la hija del agricultor. Sunrise se sentía el animal más hermoso e importante del rancho y su actitud les molestaba a todos los otros animales. Ella creía que siempre ganaría todas las competiciones y seguirían condecorándola.

Sunrise y su dueña estuvieron entrenándose para un espectáculo equino por un mes, pero la yegua decidió que estaba lista y no quiso seguir practicando. Sunrise les decía a los otros caballos de la granja que ella era mucho mejor que ellos y que perdían su tiempo compitiendo contra ella. Sus comentarios constantes lastimaron a los otros caballos. Pero, los otros caballos continuaron entrenándose muy duro para el espectáculo.

Un día, llegó a practicar un nuevo competidor llamado Stormy. Era un magnífico semental castaño. Los otros caballos de la granja de Sunrise estaban asombrados. Al mismo tiempo, todos los caballos se sintieron muy felices, porque ellos sabían que Stormy vencería a Sunrise con mucha facilidad. En su camino de vuelta al rancho, todos decidieron no decirle a Sunrise sobre el nuevo caballo que entraría en la competición.

El día de la competencia, Sunrise se sentía muy tranquila y confiada. Se sentía la mejor, cosa que cambió al ver a Stormy ganar. Comprendió el engaño de sus amigos del rancho, pero comprendió que lo merecía y se conformó con un segundo lugar. Sunrise aprendió que era necesario tener amigos para sobrevivir en este mundo y que por eso debía ser amable con los otros animales de la granja.





El pingüino pequeño

por Aubrey Gauthier

Había una vez un pingüino pequeño que vivía en un glaciar en la Antártida. Él estaba muy triste, porque no tenía ningún amigo. Los otros pingüinos no lo apreciaban porque era diferente: tenía dos pies muy grandes y un pico azul y, por eso, no era como los demás. Los otros se reían de él y lo insultaban cuando no estaba cerca de ellos. Decían que el pingüino pequeño era muy feo y que ellos no querían ser sus amigos.

Un día, el pingüino pequeño estaba caminando solo desde el océano a su casa. Oyó a los demás hablando sobre él. Se acercó a las rocas y escuchó lo que los otros estaban diciendo. Un pingüino declaró: "No me gusta el pingüino pequeño porque es muy feo y raro". Los otros estaban de acuerdo. Otro dijo: "Sí y él es muy estúpido si piensa que es normal tener un pico azul." "¡Claro!" dijeron los demás.

El pingüino pequeño empezó a llorar y corrió a su casa. Cuando llegó allí, su madre lo abrazó y le preguntó, "¿Qué te pasa? ¿Por qué estás llorando?" Él le respondió, "Odio a los otros pingüinos porque son crueles conmigo. Soy feo y no soy inteligente". Su mamá negó con la cabeza y le dijo, "Hijo, te amo mucho. Sólo porque eres diferente de los demás no significa que eres feo. Eres guapo y perfecto y no importa lo que los otros digan de ti." Su hijo le respondió con lágrimas en los ojos: "Entonces, ¿Cómo puedo hacer para que ellos quieran ser mis amigos?" Su mamá le dijo, "¡Muéstrales que haces algo extraordinario!" El pingüino pequeño salió de la casa con una sonrisa en su cara.





Más tarde ese mismo día, el pingüino pequeño nadaba en el océano con los otros pingüinos. Los otros estaban riéndose de él y, por eso, el pingüino pequeño se alejó de ellos nadando rápidamente. Los demás pararon de reírse porque ellos nunca habían visto a un pingüino nadar tan rápido y tan bien. Empezaron a gritar con entusiasmo y todos querían ser como él. El pingüino pequeño se hizo de muchos amigos, aunque él era un poco diferente.

El pingüino pequeño vivió una vida feliz porque aprendió que la belleza era más profunda que la piel. Las cosas que son importantes en la vida son las buenas características de una persona. A veces, es bueno ser diferente.





El pato, el pollo y el pavo real

por Rachel Boye

Un pato llamado Dolly y una gallina llamada Cathy eran muy buenos amigos. Se pasaban el día jugando juntos en la granja. Crecieron juntos desde que salieron del cascarón y sus madres eran incluso muy buenas amigas.

Un día, Dolly y Cathy estaban jugando en el patio y un hermoso pavo real entró allí. Dolly y Cathy nunca habían visto nada igual, los dos se quedaron mirando con asombro. El pavo real se presentó a sí mismo como Penélope. Dijo que estaba buscando una nueva comunidad para vivir, porque los agricultores se habían mudado. Cathy inmediatamente se ofreció a hacerle conocer la granja. Cathy y Penélope charlaban sobre todo bajo el sol tranquilamente y Dolly los siguió. Cathy finalmente llegó al granero y le presentó al resto de los animales, el caballo Harry, la vaca Carmen y el toro Billy. A todos les encantó Penélope y sus hermosos colores. Cathy le rogó a Penélope que mostrase sus colores una y otra vez.

Finalmente llegaron al lugar de Cathy y Dolly en el granero. Cathy había invitado a Penélope para que durmiera con ellos. Dolly mencionó que no había espacio suficiente para los tres. Así que Cathy le dijo a Dolly que durmiera en el lugar de los patos mayores. Dolly corrió llorando hasta donde estaba su madre: "Cathy es una mala amiga, mamá". Su madre la consoló y le explicó que a Cathy le gustaba la atención que recibía al salir con Penélope.

Cathy continuó pasando todo su tiempo con su nueva amiga Penélope y ella ni se dio cuenta de que Dolly se había quedado sola. Dolly comenzó a jugar con los otros animalitos y trató de no prestarle ninguna atención a Cathy ni a Penélope, pero ella todavía estaba dolida.

Un día, Cathy llegó llorando hacia Dolly, diciéndole que Penélope se iba y no iba a volver jamás. Dolly le dijo, "oh bien". Cathy no podía creer que Dolly dijera eso. Dolly le explicó que a ella no le importaba y que ahora se sentía tan sola como se había sentido ella, pues no era divertido perder al mejor amigo. Entonces Dolly se marchó, dejando a Cathy pensando en lo que había hecho. Cathy siguió a Dolly a su lugar en el granero y le pidió disculpas por su grave error y, una vez que Dolly la perdonó, se dio cuenta que los amigos es lo que realmente importa.





El conejo arrogante y el conejo bobo

por Diane Aguirre

Había un conejo arrogante que había robado un montón de zanahorias a otro conejo grande y malo de otra ciudad, pensando que nadie lo sabría. El conejo orgulloso les mostraba su trofeo a todos los conejos, presumiendo. Entre esos animalitos había un conejo bobo que le dijo que él no había podido conseguir ninguna zanahoria y si el conejo triunfante podría ayudarlo. Pero el soberbio conejo, riéndose, le dijo "¿Por qué te ayudaría?"

El pobre conejo bobo lo intentó solo y, por fin, obtuvo una zanahoria después de muchos intentos. Todos los conejos se rieron de él, porque eso no era nada. El conejo bobo siguió buscando y buscando y consiguiendo más y más zanahorias, mientras que el conejo arrogante tenía menos y menos zanahorias. El conejo bobo aprendió lentamente, pero con seguridad y eventualmente sorprendió a todos obteniendo el mayor número de zanahorias.

Un día, el conejo grande y malo, cuyas zanahorias habían sido robadas, fue a buscar al conejo ladrón. Antes que el conejo grande y malo le hiciera daño al conejo arrogante, el conejo bobo le dio todas sus zanahorias. En ese día, todos se rieron del conejo arrogante por ser deshonesto. El conejo bobo les dijo a todos que dejaran de reírse. Al final, el conejo arrogante le agradeció todo y se disculpó con el conejo bobo; prometió que no se burlaría nunca de nadie más.





Los montones de semillas

por David Koponen

Había una vez una familia de ratas canguro, que vivía en el desierto Serengueti en una madriguera, para evitar el calor del verano. Allí guardaban la comida, porque era muy importante para la familia. En la estación húmeda, había mucha comida: hierbas, semillas y otras plantas; pero en la estación seca, escaseaba. Para prepararse para la estación seca, juntaban mucha comida, especialmente semillas.

Un día, un adolescente de la familia llamado Paco amontonaba semillas para guardar en la madriguera, cuando llegó su amigo Diablo, un babuino bullicioso. Diablo era el mejor recolector en el Serengueti, pero siempre hacía travesuras. —Hola Paco, “¿Cuántas semillas tienes allí? ¡Tengo una idea!”— Su idea era tener una competición entre los dos, para ver quien recolectaba más semillas. Puesto que Paco era competitivo, no pudo rechazar. Durante el resto del día, Paco y Diablo cavaron dos madrigueras pequeñas, para guardar las semillas de la competición, y después empezó el concurso.

Durante las semanas siguientes, Paco y Diablo crearon sus montañas de semillas. El fin de la estación húmeda estaba cerca y las semillas se extendían en el desierto. Paco siempre era el mejor de la familia para encontrar las semillas: él era el más rápido. Paco sabía esto, pero en su competitividad se le olvidaron las necesidades de la familia. Por lo tanto, coleccionaba y colecciónaba para ganar la apuesta de las montañas de semillas, pero no para su familia. Cuando llegó el fin de la estación, Paco y su amigo miraron a las montañas, para ver cuál era la más grande.

--Pues, ¿Quién ganó?—preguntó a Diablo, mirando las dos montañas. —¡Creo que parecen del mismo tamaño!

--Sí, estoy de acuerdo Diablo, es muy difícil decir cuál es la más grande, ¡pero tengo una idea! Es difícil decidir ahora porque son muy grandes, pero si cada día comemos el mismo número de nuestras semillas, al fin del verano será fácil elegir el ganador.





Entonces, cada día durante el verano Paco y su amigo babuino comieron quince semillas de su propio montón. Paco aún quería ganar, ser el mejor.

Cuando había pasado sólo un mes del verano, tuvo un problema. Paco vio que el depósito de semillas de la familia era más pequeño que el año anterior, que casi había desaparecido. Paco empezó a pensar. No era a causa de que hubiera más personas en la familia, aunque había muchas. La estación de recolectar había sido buena, entonces ¿por qué faltaban semillas? En ese momento, se dio cuenta de que la apuesta era la explicación. Si hubiera recogido semillas para la familia en lugar de hacer su propio montón, la familia tendría más que suficiente.

Esa noche, Paco corrió a su madriguera. Era claro que su pila era mayor que la de su amigo babuino. Ganaría el concurso en unas semanas, pero no le importaba tanto como su familia. Paco sacó el resto de sus semillas de su propio agujero y lo puso en la madriguera de la familia.

Paco perdió su apuesta al ayudar a su familia. Con sus semillas, la familia se salvó durante la estación seca. Paco aprendió cuáles eran las prioridades en la comunidad: la familia era más importante que los juegos con los amigos. Aprendió también que demasiada ambición y codicia para ser el mejor pueden hacer daño a los que uno ama.





El ladronzuelo

por Nicholas Campbell

Había una vez un niño que no tenía a nadie que le dijera lo que era correcto o incorrecto. Debido a esto, él pensó que estaba bien robar. Había visto a ladrones quedar atrapados y en problemas, pero nadie le había dicho que robar era malo. Siempre había pensado que lo detendrían si lo atrapaban, pero no entendía la razón. El muchacho entonces comenzó a robar en el mercado con mucho cuidado para que eso no ocurriera. Con el tiempo, se acostumbró a robar y él pensaba que estaba bien, porque era un experto.

Un día, el vendedor de frutas decidió coger al ladrón de frutas. Dejaba sus frutos sin vigilancia por tres horas cada día y observaba desde lejos para atrapar al ladrón, pero la primera semana no tuvo éxito y siempre le faltaba algo. Entonces tuvo una gran idea; él cubriría su mejor fruto de pegamento para que cuando el ladrón intentara robarlo se le quedara atascado en la mano. Era el plan perfecto y se lo dijo a todos los demás comerciantes. Todos estuvieron de acuerdo en que era el mejor plan para finalmente atrapar al ladrón.

Al día siguiente, el niño no pudo resistir robar esa fruta hermosa y perfumada, pero cuando trató de ponerla en su bolsa, no se la podía despegar de la mano. ¡La fruta estaba totalmente adherida! El vendedor de frutas entró, listo para atrapar a un hombre, pero vio a un niño pequeño. Un niño había sido el ladrón, no un hombre. No podía entregarlo a la policía.

—Niño, ¿dónde están tus padres? —le preguntó el vendedor de frutas.

—Yo no tengo ni papá ni mamá — respondió el muchacho.

—Pero sabes que robar es malo, ¿verdad?





—No. Nadie me ha dicho nunca que robar estaba mal. He visto a los ladrones siendo atrapados y estar en problemas, pero eso es todo.

—No, no pequeño, robar es lo que está mal. Nunca pienses que puedes salirte con la tuya tampoco. No importa lo que hagas, un día serás castigado.

—Entonces, ¿qué va a hacer conmigo?

—No voy a entregarte a la policía, pero debes pedir disculpas a todos los que les robaste, con esta fruta pegada en tu mano y luego vas a trabajar aquí en mi tienda, hasta que hayas ganado todo el dinero que has robado.

—¿Por qué?

—¿Por qué? Porque has estado haciendo algo muy malo. Necesitas entender que lo malo se castiga, para que nunca lo hagas de nuevo.





El gato y el ratón

por AJ Magee

Había un gato que era muy bueno para robar comida, pero lo hacía furtivamente para que nadie supiera que él era un gato malo. Él tenía un escondite en el patio trasero, que era bastante grande. El gato robaba del refrigerador de sus propietarios y de la basura de los callejones traseros, para asegurarse de que su estómago siempre estuviera muy feliz.

La pila de comida era cada vez más y más grande, por eso él tenía que continuar haciendo nuevas cuevas para ocultar los alimentos que robaba y disimular el olor de sus delicias podridas. Este gato no compartía con ningún animal su tesoro, porque había trabajado muy duro para obtener todo lo que robaba. Por eso, él sentía que nadie más se merecía compartirlo.

Un día un ratón pobre llegó a una de las pilas, debido al aroma que estaba emitiendo y, una vez allí, se asombró al ver toda la comida que tenía a su disposición. Justo antes de que pudiera tomar el alimento, el gato corrió para asegurarse de que no hurtara nada. El ratón le rogó al gato que le diera un poco de comida para darle a su familia hambrienta, antes de que se muriera de hambre. Cuando el gato notó que el ratón estaba excesivamente flaco, se sintió mal y le dio toda la pila de comida para el ratón y los suyos. El ratón saltó de júbilo y le llevó la comida a su familia. A cambio, la familia de ratones le hizo un gran regalo al gato y él se dio cuenta de que después de todo no era tan malo compartir.





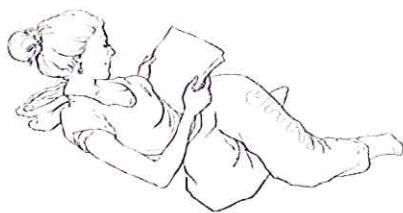
La ardilla perezosa

por Laura Pokorski

Había una vez una ardilla muy perezosa llamada Nutsy, que siempre hacía lo que no debía. Cada año, Nutsy esperaba para recoger las nueces para el invierno. Mientras que otras ardillas trabajaban arduamente para reunirlas, Nutsy pasaba su tiempo sentada o persiguiendo a las aves. Sólo el día antes de la llegada del invierno ella trabajaba duro y reunía las nueces para sobrevivir durante esa difícil estación.

Nutsy no tenía muchos amigos, porque nunca compartía sus escasas nueces con nadie. Era demasiado perezosa. Ella nunca ayudaba a otras ardillas y se reía de las otras ardillas, pensando que lo que hacían era raro. Nutsy no era una buena ardilla.

Un año llegó el invierno antes y Nutsy no había recogido nada. Apenas tenía lo suficiente para vivir, porque nadie quería compartir con ella. Por fin, se vio obligada a comerse su propia cola para pasar el invierno. Después de eso, Nutsy aprendió su lección y siempre era la primera ardilla en recoger las nueces para el invierno y nunca más pasó hambre. Desde ese triste episodio, Nutsy siempre compartió sus nueces y tuvo muchos amigos.





La tortuga y la ardilla

por Laurie Kee

Hace mucho tiempo una tortuga vivía en el bosque. Esta tortuga era muy vieja y se creía muy sabia. Muchos animales iban a verla para pedirle consejo. Sin embargo, en realidad la tortuga era muy tonta porque no había aprendido ninguna lección de la vida en todos sus años; debido a eso, daba malos consejos. En el mismo bosque había también una ardilla joven. Ella era muy sabia, pero los animales no le hacían caso por su corta edad. Los animales sólo escuchaban al réptil. En general, los animales sufrían accidentes y problemas serios a causa del asesoramiento del mismo. Si los animales hubieran escuchado a la ardilla, no los hubieran tenido.

Un día la tortuga estaba caminando por el bosque y se encontró con un búho. Éste tenía muchas preguntas para hacerle. Ante todo, el búho necesitaba saber si el invierno vendría pronto, porque él tenía que encontrar suficiente comida para pasarlo. La tortuga le dijo desacertadamente que faltaba mucho tiempo para que llegara el mal tiempo. El búho la escuchó y decidió no buscar provisiones.

Afortunadamente, la ardilla los estaba escuchando y corrió hacia el búho para advertirle que no le hiciera caso a la tortuga, pues el invierno llegaría muy pronto y que necesitaba conseguir alimentos. Pero el búho decidió no escucharla, porque era muy joven. Tristemente, lo sorprendió el invierno sin provisiones y el búho murió de hambre.

La edad no es el único factor asociado a la sabiduría. La tortuga era muy vieja, pero muy tonta. La ardilla era joven, pero muy inteligente. Si los animales entendiesen eso, entonces sufrirían menos. Tal vez un día los animales aprenderán a escuchar a la ardilla.





El guepardo más rápido y egoísta

por Maggie Britton

Un guepardo llamado Cristina estaba en el primer grado, cuando ella aprendió la lección de su vida. Cristina era un guepardo que podía correr muy rápido. Ella asistía a la escuela de los guepardos en el Desierto del Sahara y estaba en la clase de la señora Teresa. La maestra les daba caramelos a los estudiantes, cuando ellos se portaban bien o respondían a una pregunta correctamente. Cristina nunca respondía correctamente ni era buena en clase y por eso, nunca recibía un caramelo.

Un día, ella decidió robárselos, porque ella era muy rápida. Cristina robaba un caramelo cada día sin que la maestra lo supiera, porque no podía verla correr. Finalmente, la maestra les dijo a todos los estudiantes de la clase que ella iba a llevarse los dulces si el estudiante que estaba robando los caramelos no dejaba de hacerlo. Cuando la señora Teresa dijo eso, una estudiante de la clase que se llamaba Josefina le habló a Cristina y le dijo: "Cristina, yo sé que tú estás robando los dulces de la maestra, porque yo puedo verte cuando tú corres". Cristina no le respondió y decidió no dejar de hacerlo.

Al día siguiente Josefina le dijo a la mayoría de los estudiantes que Cristina era la ladrona. Por eso, ninguno de los estudiantes hablaba con ella ni en la clase ni jugaban con ella en el recreo. Ahora, Cristina estaba sola y muy triste. Ninguno de los otros guepardos, incluyendo a su mejor amiga, querían ser sus amigos. Cristina aprendió que la amistad de sus amigas era más importante que tener dulces y decidió que no los robaría nunca más. La maestra decidió traer de nuevo los caramelos, porque nadie los había vuelto a tomar sin permiso.





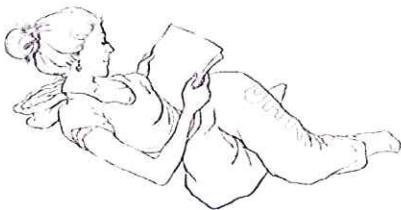
Elija, el soldado

por Lindsay Miller

En lo profundo de los bosques de Perú hay un pueblo de los elfos, que se hallaba dividido entre los Gutiérrez y los Vásquez. Los elfos del primer grupo son soldados del rey, su Señoría Roderick Guerrero. Ellos protegen al pueblo de los malvados. Los elfos del grupo de los Vásquez son agricultores y trabajan la tierra, siembran y recogen la cosecha. Consecuentemente, los elfos que nacieron en el lado de los Gutiérrez crecieron para ser soldados y los elfos que nacieron en el lado de los Vásquez crecieron para trabajar en la tierra, como sus padres.

Había un niño que quería ser soldado, pero había nacido en el lado de los Vásquez. El niño se llamaba Elija. Él sabía que los elfos de su lado estaban destinados a trabajar la tierra, pero Elija no quería hacer eso. Todos los días, Elija miraba a los soldados peleando y vigilando la puerta del pueblo. Los soldados llevaban un uniforme magnífico y cargaban una espada todos los días. Elija pensaba que si él tuviera un uniforme y una espada, podría ser un soldado. Entonces, cuando todo el pueblo estaba dormido por la noche, Elija entró en el castillo del Señor Guerrero y sacó un uniforme y una espada. Por la mañana, Elija se puso el uniforme, cargó la espada y corrió al castillo para guardar la entrada.

Él estaba muy contento consigo mismo, pero cuando un ejército de ogros empezó a atacar el pueblo, Elija no supo qué hacer. No sabía usar la espada ni cómo luchar. Él tenía mucho miedo. Durante el ataque, Elija se ocultó en el castillo cuando todos los soldados luchaban contra los ogros. Después del ataque, Elija devolvió la ropa al castillo y volvió a su lado del pueblo. Se dio cuenta que no era un soldado y que no se podía serlo con sólo cambiarse de ropa. Se necesita practicar. Él practicó todos los días y al año siguiente, él se convirtió por fin en un soldado de verdad.



NUSTRAS VOCES





Las princesas y sus decisiones

por Alecea Foust

Había una vez dos princesas en un reino y ambas querían ser reinas inmediatamente. La mayor se llamaba María y la hermana menor se llamaba Lupe. Las dos siempre veían las películas con princesas que resolvían todos los problemas con el matrimonio. También la madre de las princesas creía muy fuertemente en el amor verdadero. La hermana mayor, María, se había casado enseguida con un príncipe guapo y muy poderoso. La nueva reina no estaba contenta. Pero con el tiempo, comenzó a ver algunas cualidades muy negativas en su esposo. El rey era muy irresponsable con el dinero y con los recursos del reino y además no tenía paciencia con nadie. Con el tiempo, la felicidad de María se convirtió en descontento porque su hermoso esposo no era responsable y era un gobernante muy malo.

Un verano Lupe fue a ver su hermana y a sus sobrinos. Cuando llegó su hermana menor, María le vio el anillo de compromiso y se preocupó profundamente por su querida hermana Lupe. Por eso, María le habló a solas y le contó su desgraciada experiencia. María le dijo que su vida con su esposo era muy mala y que sus hijos eran la única parte buena de su vida allí. Lupe estaba sorprendida y le dijo a su hermana que la ayudaría a huir. María le respondió que no podría escaparse del castillo, porque era muy peligroso. Le pidió que la hiciera feliz teniendo cuidado de no casarse sin conocer bien a su pareja. Pues, las películas no mostraban la realidad del mundo real ni lo difícil que era conseguir un amor verdadero. Lupe decidió hacerle caso a su hermana y fue feliz.





El nuevo estudiante
por Julianne Vanden Bussche

Había una vez un saltamontes joven de México que se había mudado a los E.E.U.U. cuando tenía ocho años de edad. En su primer día en su nueva escuela, su profesor, el búho, lo presentó a la clase.

—Alumnos, les presento a Rodrigo. Él es nuestro nuevo estudiante. Es de México. Por favor, démosle la bienvenida— dijo el búho.

Rodrigo se sentó detrás de una mariquita. Pensaba que era la chica más bonita de la clase. La chica se dio la vuelta para presentarse.

—Hola, me llamo Ana Luisa—dijo la mariquita.

Pero un escarabajo travieso se rió y le dijo a Ana:

—No le hables al estudiante nuevo. Es de México y es diferente a nosotros.

—Arturo, no seas tan hostil. No es justo para él.

A partir de entonces, día tras día, Arturo bromeaba y atormentaba al pobre saltamontes. Cuando el saltamontes quería beber de la fuente de agua, el escarabajo le salpicaba en la cara. Cuando Rodrigo subía o bajaba de las escaleras, Arturo lo empujaba. Arturo llamaba a Rodrigo nombres malos y se burlaban de su color y de su acento. A veces, Arturo y sus amigos aún lo seguían a su casa para molestarlo.

Un día, Rodrigo y sus compañeros estaban en la clase de música practicando para un concierto muy importante y todos los jóvenes estaban nerviosos. Arturo y Ana tenían que actuar formando un dúo. Ana iba a cantar y Arturo iba a acompañarla con una guitarra. Pero cuando Rodrigo salió de la práctica para ir al baño, Arturo lo persiguió por el pasillo para buscar broncas con él. Arturo saltó para agarrar a Rodrigo, pero se cayó al suelo.

—¡Ay, ay, mi brazo! Pienso que me he roto el brazo.— gritó Arturo. El conductor, el profesor y toda la clase salieron de la sala para ver lo que pasaba.

Entonces, el conductor le dijo: —¡Qué lástima! ¿Ahora quién va a hacer el dúo con Ana Luisa? Es necesario que alguien toque la melodía con un instrumento de cuerda.





Nadie sabía tocar ningún instrumento de cuerda, porque todos los demás estaban practicando con instrumentos de viento o de percusión. El pequeño saltamontes levantó la mano lentamente y dijo tímidamente:

—Puedo usar las piernas para hacer sonidos como un violín. Si Ana Luisa quiere que yo la acompañe.

—¡Me encantaría que me acompañaras!

—¡Fantástico! ¡Este concierto va a ser un éxito! —añadió el profesor.

Por supuesto, el concierto fue un éxito. Rodrigo sorprendió a todas las personas de la audiencia. Él y Ana Luisa cantaban y tocaban en perfecta armonía. Además, Ana estaba tan enamorada de la música de Rodrigo que ella le preguntó si quería ser su novio. Él aceptó felizmente. Arturo estaba muy celoso, porque él también pensaba que ella era bonita y la había perdido.

—¡Estamos muy orgullosos de ustedes dos! —exclamaron el director de la orquesta y el profesor a Ana y Rodrigo.

—Gracias. Lo pasamos muy bien también—respondieron los integrantes del dúo.

Y además, cuando el director y el profesor se enteraron de que Arturo se había lastimado porque estaba tratando de molestar a Rodrigo, lo castigaron con una nota mala y le dijeron que su comportamiento era inaceptable y que debía ofrecerse de voluntario en la guardería todos los fines de semana por el resto del semestre. En otras palabras, no juzgues a un libro por su tapa y trata a los demás como te gustaría ser tratado.





El pez azul

por Natalie Hughes

Había una vez un pez azul que vivía solo en su anémona de mar. Todos los días el pez se despertaba exactamente a las siete y salía de su anémona de mar a las ocho para buscar comida. Siempre comía las algas marinas verdes y nunca probaba nada diferente. Después de eso, el pez azul nadaba por el arrecife usando siempre el mismo sendero. Todos los días, el pez azul tomaba una siesta a las dos, se despertaba y salía a buscar comida otra vez. Después de la cena, el pez azul jugaba con su amigo, el pez rojo. Nunca jugaba con otros peces, sólo con el rojo. Y finalmente, cada noche, el pez azul se dormía a las nueve. Siempre hacía lo mismo, pero estaba feliz con su vida rutinaria.

Todo estaba bien en la vida del pez hasta que un día, un pez amarillo se le acercó. El pez amarillo simplemente le preguntó al pez azul si quería jugar, pero a él no le gustó esa idea para nada.

—De ninguna manera—le respondió el pez azul al pez amarillo y continuó nadando.

Al día siguiente, el mismo pez le volvió a preguntar si quería jugar con él y el pez azul le volvió a responder lo mismo. Él no disponía de tiempo para hacerlo, ya que tenía una rutina muy estricta. Pero esta vez, el pez amarillo añadió: —¿Por qué no te gusta hacer ni probar nada nuevo o diferente? Me di cuenta que nunca cambias nada en tu vida.

—¡No tengo tiempo en el día para probar cosas diferentes! Si cambio algo, no va a ser bueno. De hecho, no tengo tiempo para hablar contigo tampoco. ¡Vete! —le respondió enfadado el pez azul.

Entonces, el pez amarillo nadó lejos y el azul continuó con su rutina habitual, preocupado de no alterarla.

Cuando el pez azul se despertó al siguiente día, miró el reloj. Eran las diez de la mañana y se preguntó por su cambio y por qué no se habría despertado a las siete como siempre. Empezó a buscar la comida rápidamente, pero no podía encontrar las algas marinas verdes en ninguna parte. Tuvo un ataque de pánico; por lo tanto, empezó a nadar por el arrecife. Allí vio un tiburón y nadó lejos del peligro. No entendía el porqué de tantas complicaciones y decidió volver a su casa para dormir su siesta.





Cuando el pez estaba cerrando sus ojos, oyó un golpe en la puerta. ¿Qué pasa ahora? —pensó el pez azul. En la puerta estaba el pez amarillo y le dijo: —¿Vas a jugar conmigo hoy? El pez azul no podía creer que el pez le preguntara eso otra vez. El pez azul respondió molesto: —Si juego contigo, ¿vas a prometerme que nunca más vas a preguntármelo? El pez amarillo estuvo de acuerdo y los dos peces empezaron a jugar.

Sorprendentemente, al pez azul gozó jugando con el pez amarillo. Sin embargo, cuando se dio cuenta de qué hora era dijo: —¡Ay! Necesito irme ahora. Es tiempo para cenar.

—¡Oh, bueno! ¡Vámonos! —dijo el pez amarillo y tomó al azul por la aleta y lo llevó a un bonito arrecife, que el pez azul nunca había visto antes. En frente del pez azul, había muchas algas marinas de todos los colores.

—¡Aquí está la comida! —dijo el pez amarillo. El pez azul comió y se dio cuenta que esas algas eran las más sabrosas que había comido en su vida.

—Descubres cosas magníficas al probar cosas diferentes y nuevas, ¿no? —dijo el pez amarillo.

En ese momento, el pez azul se dio cuenta que había tenido un día excelente, aunque no hubiera seguido su rutina normal. Se había divertido con su nuevo amigo y comido la mejor comida del mundo. Pensó que a veces, estaba bien si la vida no ocurría según lo planeado porque se podía encontrar las mejores cosas.





El caracol y el pájaro

por Maritza Figueroa

Había una vez un caracol que siempre se deslizaba de rama en rama a través del bosque. Una mañana, había estado viajando durante muchas horas y se sentía muy cansado y por eso, su velocidad había disminuido. Se paró y se echó a comer una hoja de hierba cuando un pájaro voló desde un árbol, buscando a un gusano. Lo encontró y se lo comió. Cuando terminó, miró al caracol, que todavía estaba tratando de llegar a la hierba. Se burló del caracol.

—Si pudieras volar, llegarías a tu cena rápidamente.

—Sí, yo lo sé, pero este es mi cuerpo y tengo que vivir con él. Pensó que en realidad no le importaba. Continuó caminando hacia su comida.

—Pero tú eres el caracol más lento que jamás he visto.

—Sí, porque no tengo prisa y tengo tiempo.

El pájaro lo miró incrédulamente y le dijo:

—Pues, estás diciéndome que puedes ir más rápido... ¿por qué no lo haces?"

El caracol llegó a su destino por fin y le respondió con un bocado de hierba en la boca:

—Correcto.

—¡Qué locura!— gritó el pájaro, aleteando sus alas. ¡Puedo volar veinte millas por hora, por lo menos! Y apuesto a que puedo ir más rápido...

—Es bueno esforzarse para alcanzar las metas, pero debes conocer tus propios límites— dijo el caracol mordiendo otra hoja de hierba.

—Pienso que puedo hacerlo, puedo volar a treinta millas por hora...

E inmediatamente, el pájaro saltó del suelo y empezó a volar, aleteando sus alas muy rápido.

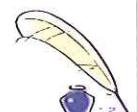
—¡Necesitas reducir tu velocidad! ¡Vas a hacerte daño! —le gritó el caracol, pero el pájaro no lo oyó.

—¡Lo hice! ¡Estoy volando a treinta millas por hora! —gritó jubilosamente.

Pero usó tanta energía volando tan rápido que no tenía suficiente energía para desacelerar ni pararse; por lo tanto, se cayó y murió. Seis horas más tarde, el caracol encontró el cuerpo del pájaro.

—No deberías haberte exigido tanto. Eras grande como eras, amigo. Necesitabas relajarte y disfrutar la vida como yo.

Y diciendo eso, continuó su camino deslizándose lentamente por el bosque.





Los tres monos

por Anne Przeklas

Había una vez tres monos que vivían en el bosque. Lola, la mona más vieja, trabajaba mucho cada día para obtener plátanos. Lola conocía la mejor manera para encontrarlos. Lola tenía hermanos más pequeños que eran gemelos y que se llamaban Carlos y Juan.

Un día, Lola les ofreció dos opciones a sus hermanos. La primera opción era enseñarles cómo obtener plátanos. La segunda opción era darles reservas de plátanos para un mes. Carlos, el mono más perezoso, decidió que él quería plátanos para un mes, pero Juan, el mono más ambicioso, eligió la primera opción y Lola le enseñó la manera de obtenerlos.

Un mes más tarde, Juan había juntado muchos plátanos para comer. Juan trabajó mucho para aprender la manera en que Lola los obtenía, mientras que Carlos se los había comido todos. Juan obtuvo muchos plátanos y tendrá plátanos por el resto de su vida. Carlos tenía el mismo problema que antes y no podía obtener más plátanos. Por eso, Juan eligió la mejor opción y mereció tener plátanos. En cambio, su hermano aprendió que no era bueno buscar el camino más corto, sino que se debía tomar el tiempo necesario para aprender.





Mirando hacia atrás

por Jackie Spezia

Al final de la vida, cuando se mira hacia atrás, se ven los eventos más memorables e importantes como escenas de una película. Yo veo el día en que encontré a mi mujer, nuestra boda, el nacimiento de nuestro hijo y el accidente que nos robó todo.

¡Rin! ¡Rin! ¡Rin! Sonó el teléfono aquel día.

—Hola, dígame.

—¿Hablo con el señor Rodríguez? — preguntó una voz ronca y oficial.

—Sí, quién es? — respondí un poco irritado.

—Soy el inspector Álvarez de la guardia civil. Lamento decirle que ocurrió un accidente de tráfico en la autopista esta noche y que su hijo está en el hospital Santa María.

—¿Qué?.. ¡No, no puede ser!.. ¡Dios! ¡Mi Pablito!.. Bueno me voy, estaré allí pronto.

¡Espere, espere! ¿Mi mujer, cómo está mi mujer?

Hubo un gran silencio y volví a insistir.

—¿Por favor inspector, cómo está mi mujer?

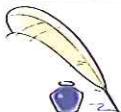
—Señor, sería mejor si viniera al hospital; puedo explicarle todo aquí.

—¿Por qué no me lo dice? ¡No me haga perder el tiempo! ¡Dígame cómo está mi mujer para que sepa a dónde ir en el hospital para visitarlos! — le grité al inspector.

—Señor... lo siento mucho, pero su mujer... su mujer está muerta.

Se me cayó el teléfono y se me apretó el pecho, no podía respirar. “¡No es verdad!... ¡No es posible!... ¡Cecilia! Mi dulce Cecilia”. Empecé a llorar profundamente sin parar; me deslicé por





la pared al suelo y recogí las rodillas junto a mi pecho. “¿Por qué? ¿Por qué me has robado todo?”, le grité a Dios. “¡No puedo vivir sin ella! ¡Ella era mi sol, mi corazón, sin ella no existo! ¿Qué hice para merecer esto?”

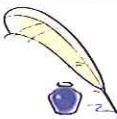
Es curioso el gran efecto que la irresponsabilidad de un total desconocido que habla por teléfono mientras conduce, puede tener sobre nuestras vidas. Después del accidente mi vida cambió dramáticamente: antes era un esposo, un padre y un abogado respetado... y después no era nada. Tenía sólo la fachada de un hombre que vivía en un piso en un barrio pobre, que sobrevivía comiendo salchichas y hacía diversos trabajos que ya no puedo recordar. La tristeza me consumía. No tenía razón para vivir; mis razones habían muerto en el accidente y en el hospital pocos días antes.

Pasé seis meses así, viviendo como un fantasma. Mirando hacia atrás veo lo patético que fui; pero un día todo cambió, otra vez debido a un evento que parecía insignificante en el momento. Ese día, estaba sacando la basura del restaurante en que estaba trabajando y oí un débil llanto detrás del basurero. Me puse en cuatro patas para encontrar el origen del sonido y vi a una gatita negra. La pobrecita estaba sola sin nadie, como yo, y parecía que había estado así por mucho tiempo; sus ojos estaban llenos de costras y estaba muy flaca. Como yo, era una sombra de lo que habría sido. La cogí entre mis manos, con mucho cuidado para que no me lastimara; ella estaba temblando de miedo y frío. Decidí abandonar el trabajo y el salario del día, para llevarla a casa y cuidarla.

Cinco años después....

—!Maaafiiitaaaa! ¡Estoy en casa! ¡Ven aquí Mafita! — grité después de cerrar la puerta. Puse las llaves en la mesa y dejé el maletín en la silla. —Mafita, ven...hola Mafita—le dije mientras estaba andando a mi butaca. Me senté y la gorda gata saltó sobre mi regazo,. —¿Cómo





estás hoy mi pequeña? —le pregunté mientras la acariciaba. En ese momento, oí las llaves en la puerta. —Ella está aquí, Mafita—le dije a la gata que estaba casi dormida.

—Hola, mi amor. ¿Cómo fue la reunión? — le pregunté a mi esposa María.

—Muy bien, pero tengo tanta hambre que me comería un elefante, ¿quieres salir a cenar?

—Bueno, me cambiaré y nos iremos—le respondí.

Le pedí a Mafita que se bajara, pues tenía que cambiarme la ropa que ya está cubierta de pelo. La gata gorda se bajó lentamente, mirando atrás para mostrarme que no estaba feliz ya que la había hecho moverse. La acaricié otra vez y fui a cambiarme.

Como dije antes, cuando se mira hacia atrás se ve qué aventura es la vida. He experimentado mucho dolor y mucha felicidad durante mi travesía; la terminaré casado con el segundo amor de mi vida, sin la primera y pasando tiempo con la gata negra que me salvó la vida. La vida nunca es perfecta ni como se la planea, pero al fin y al cabo vale la pena.





El milagro de la Navidad

por Dana Tipurita

Sofía trajo los adornos y comenzó a decorar el árbol de Navidad con sus padres. Para ella era la actividad más divertida de todo el año. La Navidad era su fiesta favorita, aunque no sabía aún que ésa sería la mejor.

Un día su madre le había preguntado qué quería de regalo y ella, sin pensarlo mucho, le había contestado con una voz muy convincente que quería un perro. Sofía se lo había pedido muchas veces a sus padres, pero nunca lo había hecho con tanta devoción. Su madre miró a su padre y sonrieron.

—Sofía, si tú crees en la Navidad, tal vez ocurra un milagro.

Después de que terminaron de decorar el árbol de Navidad, Sofía y sus padres hornearon galletas. La mamá hizo galletas en forma de un corazón, papá con forma de un árbol de Navidad y Sofía en forma de un cachorro. Ellos hornearon las galletas cuidadosamente. Sofía glaseó todas las galletas con forma de cachorro de color blanco. Parecían realmente lindos.

Esa noche, Sofía escribió una carta a Papá Noel diciéndole: “Querido Papá Noel, cada año me trae muchos regalos bonitos y me hace muy feliz. Este año, por favor, tráigame sólo un regalo: un cachorro. No me importa el color; puede ser negro, café o blanco. Pero, mi color favorito es blanco. Le prometo que lo cuidaré bien. Será mi mejor amigo”.

Antes de acostarse puso la carta bajo el árbol de Navidad que decoró con sus padres. Al lado de la carta puso algunas galletas en forma de cachorro para Papá Noel, esperando que viniera y tomara la carta. Toda la noche Sofía soñaba que tenía un cachorrita blanca, llamada Bella y





que ella estaba muy feliz. Cuando se despertó, estaba un poco triste al darse cuenta que había sido solamente un sueño. Todas las noches antes de la Navidad, Sofía se acostó pensando en la misma cosa: que feliz sería si recibiera un cachorro.

La mañana de Navidad sus padres la despertaron con besitos en la mejilla.

—Es la Navidad querida — le dijeron.

—Sofía, ¿tú crees en la Navidad? — le preguntaron sus padres.

—Por supuesto que creo en la Navidad! — respondió ella con una voz que reveló su ansiedad.

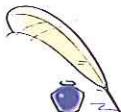
Apenas terminó de decir esto, cuando sonó la campana. ¿Quién podría ser la mañana de la Navidad? Sofía saltó de su cama y, sin siquiera pensar en ponerse sus pantuflas, corrió para abrir la puerta. Pero ¡qué sorpresa! No había nadie, excepto una pequeña cesta cubierta con una manta rosada. Tenía un poco de miedo de quitar la manta y se preguntaba si podría haber un cachorro adentro. Pensaba que no podía haber un cachorro, pues sería demasiado hermoso. De pronto, le pareció oír gemir a un cachorro. Sofía se imaginó jugando con el cachorro y que era su mejor amigo. Pero, el frío que había enfriado sus pies descalzos la despertó del sueño en el cual fue absorbida. Oh, la cesta todavía estaba allí. Y podía todavía oír los gemidos de un pequeño animal. Sintió el latido de su corazón y una emoción indescriptible invadió todo su cuerpo. Quitó la manta de la cesta y no pudo creer lo que veía. ¡Había un cachorro blanco!

Entonces recordó las palabras de su madre

—Si crees en la Navidad, un milagro ocurrirá. Es verdad, un milagro acaba de pasar.

Sofía recibió el regalo que siempre había querido: un cachorro.





—¡Mamá! ¡Papá! ¡Papá Noel me trajo un cachorro! ¡Un cachorro blanco! Creo que es una perrita! ¡Qué bonita! ¡Es la perrita más hermosa que he visto! ¡Tal vez tenga hambre! ¡Tal vez tenga sed!

Sofía estaba tan emocionada que no podía dejar de hablar. Tomó la perrita de la cesta y comenzó a bailar con ella. Tan pronto como Sofía entró con la perrita, comenzó a nevar y todo el día de Navidad cayeron del cielo grandes copos de nieve parecidos al pelo del cachorro.

La nieve, las risas de felicidad, los saltos divertidos del cachorro hicieron ese día de Navidad especial e inolvidable. Después de todo, ¿qué es más precioso que ver a un niño feliz?





Un mundo más ecológico

por Taylor Fiebelkorn

Había una vez un niño llamado Silvano que vivía en una ciudad grande de Costa Rica que odiaba. Había demasiada gente y demasiado tráfico. Un día, Silvano decidió trasladarse al medio del bosque lluvioso, a donde podría vivir en paz.

El bosque lluvioso le pareció genial al principio, porque tenía muchos animales. Silvano veía monos cada mañana y encontraba hermosos y coloridos pájaros en todos los árboles, Además, todo parecía de un verde brillante. A Silvano le encantaba. Sólo había una parte mala y era que llovía mucho. La pequeña casa que Silvano se había hecho con hojas y cortezas de los árboles se caía a pedazos y no dejaba de mojarse.

Silvano sabía que tenía que construir una casa mejor. Se fue al bosque un día y decidió cortar un árbol. Con la madera del árbol construiría una casa mejor y más sólida que con las hojas y cortezas. Luego se dio cuenta de que necesitaba más madera y, por lo tanto, decidió seguir cortando árboles. Por fin, había completado su hermosa y grande casa. Ahora Silvano no se mojaba y pensó que su vida era perfecta.

Los días pasaban sin que Silvano viera ni pájaros ni monos. Se preguntaba qué habría pasado con todos los animales. Decidió caminar y averiguar el motivo. Silvano caminó millas y no vio nada. ¡Finalmente, vio algo! Era una pequeña cabaña habitada. Se puso tan feliz, pues aquellos habitantes nativos de la región sabrían qué les había pasado a todos los animales en su parte del bosque lluvioso.

Silvano llamó a la puerta y contestó una mujer. Se presentó y dijo que su nombre era Elena. Ella y su familia habían vivido allí por varias generaciones. Ella sabía mucho sobre las





plantas y los animales de la zona. Silvano le explicó que los monos, los pájaros y otros animales habían desaparecido de repente. Elena empezó a preocuparse y le preguntó si había modificado el lugar donde vivían. Silvano no creía haberlo hecho y le respondió que lo único que había hecho era cortar algunos árboles para construir una casa grande.

Elena sacudió la cabeza y le dijo: "¡No, no, no! Usted no puede cortar los árboles y destruir la casa de los animales, pues así los matará. Es por eso que no ve más animales en su área. Usted ha destruido su hábitat."

"No lo entiendo", dijo Silvano. "Yo sólo quería una casa grande. Yo no quería hacerle daño a nadie. ¿Cómo sabe que mi casa daña a los animales?"

Elena lo invitó a sentarse y le explicó todo lo que sabía sobre el bosque lluvioso. Le explicó que el bosque lluvioso ayuda a producir la mayor parte del oxígeno del mundo. Por eso, los árboles allí son muy importantes para nosotros, los humanos. Ellos proporcionan el aire que respiramos. Los árboles no son sólo importantes para los humanos, sino para los animales también, pues ellos viven en los árboles. Ponen los huevos en los nidos de los árboles. Comen la fruta de los árboles. Ellos son los medios básicos para su vida. Sin los árboles, nadie ni nada podría sobrevivir. Al mismo tiempo, el bosque también necesita de los animales para sobrevivir.

"¿Los árboles necesitan de los animales? ¿Por qué?", le preguntó Silvano. Elena continuó explicándole que los árboles precisan de los animales para esparcir sus semillas y para polinizarlos.

Silvano estaba tan triste, pues no había sabido las consecuencias de sus acciones. Nunca había pensado en ello antes. Elena lo consoló. Dijo que la mayoría de las personas no lo saben tampoco. Muchas personas se preocupan más por tener una casa muy grande que por el medio





ambiente y así destruyen el hábitat de los animales silvestres. Ellos no se dan cuenta del daño que causan.

Silvano se sintió muy mal. Para detener la tala de los árboles, plantó otros nuevos. Él también comenzó a cuidar mejor el planeta en general. Él empezó a utilizar menos papel, a reciclar más, a no desperdiciar tanta comida y cada vez que veía basura en algún lugar, la recogía. Ahora sabía que los bosques lluviosos eran lugares hermosos que teníamos que mantener limpios y vivos. Nuestro planeta necesita lo mismo. Es nuestra responsabilidad mantenerlos.





Bob la hormiga azul

por Kristine Andreski

Bob la hormiga azul vivía en un hermoso jardín de Guadalajara. Una mañana se despertó muy contento, porque era su cumpleaños. El sol era cálido y Bob estaba lleno de energía. Pero algo ocurrió, se percató que ninguno de sus familiares estaba cerca.

—¿Dónde está mi familia? —dijo Bob. Él se puso muy triste, puesto que esperaba que su familia lo felicitara por su cumpleaños.

Al no ver a nadie decidió salir a buscar a su familia al jardín. Bob se preocupó mucho al ver que no aparecía nadie. Buscó y buscó por todo el jardín sin éxito alguno. De pronto oyó : guau, guau a lo lejos.

—¡Es un perro! —gritó Bob y corrió despavorido por el jardín, cuando de pronto se tropezó con una roca.

—¿Por qué corres pequeño? —le preguntó el perro y agregó: “No te voy a hacer daño”.

—Es que tengo miedo, no puedo encontrar a mi familia por ningún lado. Por casualidad, ¿los has visto?

—Lo siento pequeña hormiga, pero no la he visto- respondió el perro.

Bob continuó la búsqueda por el jardín. Fue entonces cuando escuchó un ruido que lo hizo temblar.

—¡Oh no, es la máquina de cortar el césped! —gritó aterrado.





Bob trató de correr, pero no pudo hacerlo puesto que se había atascado con un chicle. Pidió auxilio, pero no había nadie cerca que pudiera ayudarlo.

Bob pensó que estaba perdido, que ese iba a ser su fin. Cuando de pronto un pequeño colibrí llegó a su rescate.

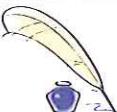
—Muchas gracias! Creí que ese iba a ser mi fin—dijo la hormiguita.

El colibrí llevó a Bob a un lugar más seguro y él le pidió ayuda para buscar a su familia y el colibrí asintió gustoso. El colibrí sobrevoló con Bob el jardín y justo cuando Bob empezaba a desanimarse, vio a toda su familia reunida cerca del hormiguero.

—¡Feliz cumpleaños!— gritaron todos.

Le habían preparado una fiesta sorpresa, era por eso que Bob no los encontró cuando se había despertado. Bob se puso muy feliz al ver que todos estaban reunidos festejando su cumpleaños. Entonces, todos muy contentos bailaron y festejaron el cumpleaños de Bob, la hormiga azul.





Un amor cosmopolita

por Maggie Pease

Magdalena estaba barriendo en la panadería cuando la puerta se abrió. Ella suspiró, no le importaba quién había entrado; ella sólo quería ver a Román. Pero, él había partido lejos. Ella estaba totalmente distraída, pues extrañaba el tiempo que habían vivido juntos. Aquel tiempo que había sido maravilloso y espontáneo.

A la distancia algunas personas estaban cantando y hacían sonar las campanillas. La nieve, el susurro festivo y las luces del árbol de Navidad creaban un ambiente deslumbrante y misterioso, por sus reflejos rojos y verdes brillantes. Cuando el frío hacía temblar a Magdalena, instintivamente Román la rodeaba con el brazo. De puntillas, ella se inclinaba hacia él y susurraba algo en su oído. Ellos empezaron a deambular por la ciudad que, por el ambiente de esa noche, parecía una postal.

—Siempre he deseado visitar Central Park. Magdalena, vayamos allí.

—El parque es hermoso durante este tiempo.

— ¿De verdad?

—Claro que sí. La nieve lo hace relucir como un diamante.

Mientras andaban por el parque, Román agarró una bola de nieve y se la tiró a Magdalena. Riéndose, ella le tiró otra a Román, que estaba sonriendo radiamente. Magdalena se escondió tras un árbol y echó otra bola de nieve a Román. Él se acercó sigilosamente por la espalda de Magdalena y nuevamente le echó una bola de nieve. Ella huyó de Román para evitar otro ataque y le devolvió la atención. Román hizo varias bolas de nieve y se las echó a su novia al mismo tiempo que ella se las echaba a él. Ambos se cayeron al suelo, sus rostros estaban radiantes y sonrientes.

— ¡Vete Román!, dijo ella mientras se levantaba del suelo y corría lejos de él.

Román empezó a perseguir a Magdalena pero no la alcanzó hasta que ella se detuvo para recobrar el aliento.

—El reflejo de la luna sobre el lago es magnífico, ¿no te parece Román?, dijo suspirando ensoñadoramente.

—Sí, es maravilloso.

— ¡Escucha! Alguien está tocando la flauta.





Magdalena se había puesto a danzar en el puente, se resbaló y se cayó al lago.

Inmediatamente, Román se zambulló para rescatarla. Después de agarrarla, ellos nadaron hacia la orilla y salieron del lago tiritando de frío. Ellos salieron muy rápido del parque para buscar un taxi que los llevaría al apartamento de Magdalena.

—Prepararé chocolate a la taza para nosotros. Román, puedes dejar tus cosas en el cuarto de invitados. ¿Te gustan los malvaviscos?

Sentado en el sofá y ensimismado, Román asintió con la cabeza. Después de llevar las tazas de chocolate a la sala y sentarse en el sillón, Román cogió su guitarra y empezó a canturrear y a tocarla. Bebiendo sin prisa, Magdalena empezó a menearse airosa y tranquilamente. Después de unos minutos, cuando ella se quedó dormida, Román cubrió Magdalena con una manta. Él simplemente la observaba con cariño hasta que él mismo se quedó dormido en el sofá.

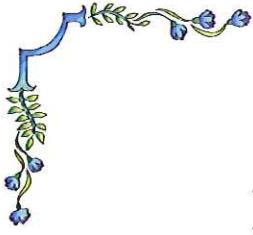
—Perdóname señorita, ¿me podría responder una pregunta?

Magdalena lo miró asombrada. ¡Era Román! Él había regresado y se había quedado pasmada. Mientras paseaban por la calle, Román le dijo que quería saber si ella quería salir con él.

—Encantada. ¡Claro que sí! No seas tonto.

No les importaba que iban a estar separados por un océano dentro de poco tiempo, simplemente estaban contentísimos de estar juntos en ese momento.





POETRY CONTEST 2013

OUR PRIZE WINNERS

La perra que soñaba by Alicia Decker

一封来自狗的信 by April Lardie

Nadie lo sabe by Samantha Nagy

PROSE CONTEST 2013

OUR PRIZE WINNERS

純粹 by Amy Bush

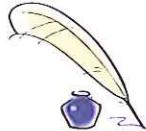
Un acto de bondad es una buena inversión by Autumn James

Dans la ville détruite by Justin Labrie

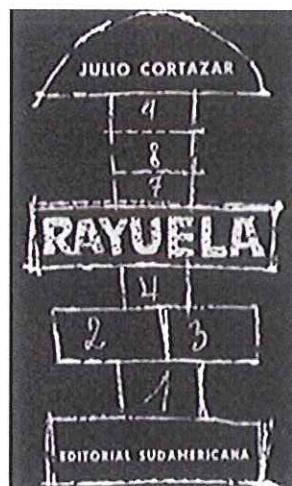
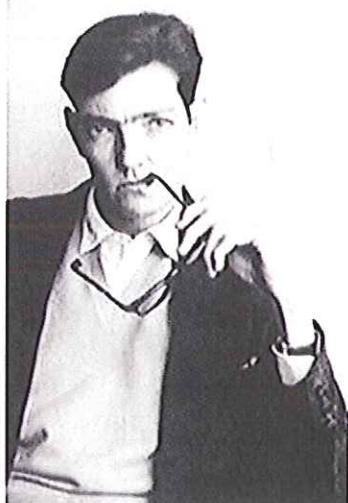
Unbeantwortete Fragen by Amela Pargan

Mirando hacia atrás by Jackie Spezia





NUESTRAS VOCES celebra el cincuentenario de la famosa y revolucionaria novela *Rayuela* (1963) del escritor argentino Julio Cortázar (1914-1984). Esta ingeniosa obra invita al lector activo a leerla de diversas formas. Una de ellas, es seguir un “tablero de dirección” y leerla saltando capítulos, como si realmente se estuviera jugando a dicho juego. Como era de esperarse, Cortázar también juega con el lenguaje e incluye sonidos y neologismos. En otras palabras, esta novela abierta es una de las más influyentes del siglo XX y merece este homenaje.

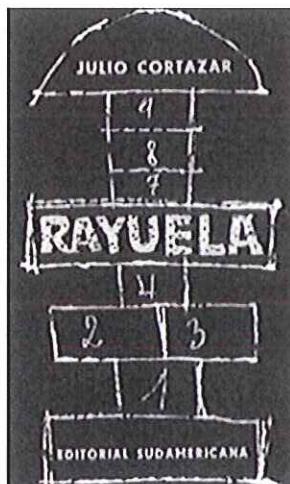
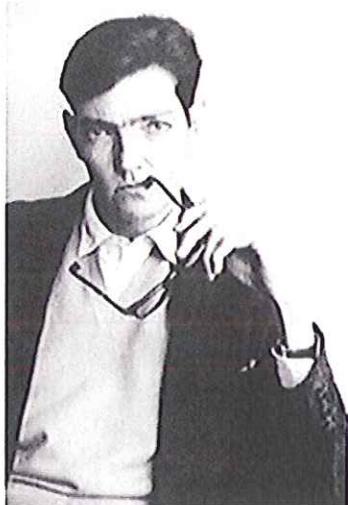


NUESTRAS VOCES también invita a sus lectores a leer los fascinantes cuentos de este autor, en los que la fantasía a veces resulta más verosímil que la misma realidad. Asimismo *NUESTRAS VOCES* espera que los trabajos publicados en este cuarto volumen los anime a continuar desarrollando su creatividad y su pasión por aprender otros idiomas y sus respectivas culturas.

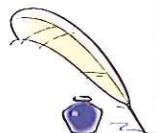




NUESTRAS VOCES celebrates the fiftieth anniversary of the famous and revolutionary novel **Hopscotch** (1963) written by the Argentine writer Julio Cortázar (1914-1984). This ingenious book can be read in several ways. One of them is following a "table of instructions" that invites the reader to jump through the chapters, like if he/she were playing hopscotch. As anyone can expect, the language is also very unconventional because the writer includes sounds and neologisms. In other words, this open novel is one of the most influential of the twentieth century and deserves this tribute.

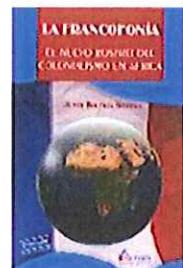
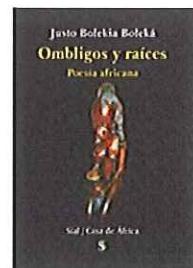
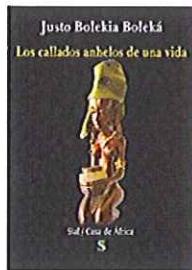
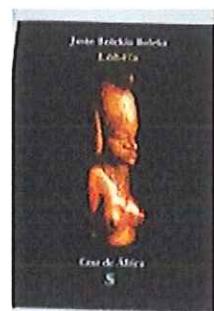
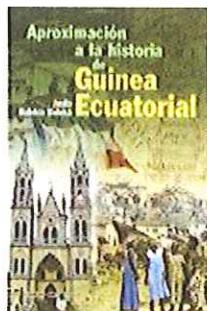


NUESTRAS VOCES also invites readers to familiarize themselves with the enthralling Cortázar's short stories, in which fantasy is sometimes more believable than reality. *NUESTRAS VOCES* hopes that the literary works published in this fourth volume inspire you to continue developing your creativity and passion for studying foreign languages and cultures.

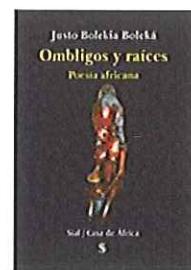
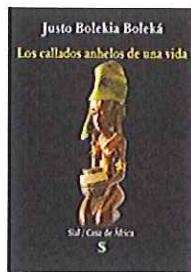
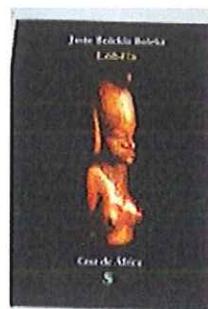
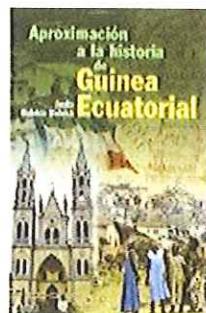


**NUESTRAS VOCES LE DA LA BIENVENIDA A OAKLAND
UNIVERSITY AL FAMOSO ESCRITOR Y ACADÉMICO
GUINEO-ECUATORIANO**

JUSTO BOLEKIA BOLEKÁ



**NUESTRAS VOCES WELCOMES THE FAMOUS
EQUATORIAL GUINEAN WRITER AND SCHOLAR
JUSTO BOLEKIA BOLEKÁ
TO OAKLAND UNIVERSITY**





NUESTRAS VOCES